Pioneer sound.vision.soul

# Owner's Manual

iPod® adapter

# CD-IB100

Nederlands

Português (B)

中文

العربية

## *Hartelijk dank* voor het aanschaffen van dit Pioneer-product.

Lees de instructies in deze handleiding goed door zodat u weet hoe het model werkt. *Als u de instructies heeft gelezen, bewaart u deze handleiding op een veilige plaats zodat u hem altijd bij de hand heeft voor later.*


**01 Voor u begint**
Informatie over dit toestel 3
Informatie over deze handleiding 3
Informatie over het bedienen van de iPod 3
– Informatie over iPod-instellingen 4
De iPod aansluiten en loskoppelen 4

**02 Songs op de iPod® afspelen**
Luisteren naar songs op de iPod 5
Naar een song bladeren 5
Een song onderbreken 6
Tekstinformatie op de iPod weergeven 6
Herhaald afspelen 6
Songs in willekeurige volgorde afspelen (shuffle) 6

**03 Overige functies**
Bediening met andere hoofdtoestellen 8
Compatibiliteitsoverzicht functies 8
– Hoofdtoestel groep 1 8
– Hoofdtoestel groep 2 9
– Hoofdtoestel groep 3 9
– Hoofdtoestel groep 4 9
Naar een song bladeren 10
Tekstinformatie op de iPod weergeven 10
Herhaald afspelen 11
Songs in willekeurige volgorde afspelen (shuffle) 11

**04 Verbindingen**
De toestellen aansluiten 13

**05 Installatie**
Dit toestel installeren 14
– Bevestiging met de klittenbandbevestigingen 14

**Aanvullende informatie**
Storingen 15
Foutmeldingen begrijpen 15
Technische gegevens 15

## Informatie over dit toestel

Dit toestel is een adapter voor een hoofdtoestel van Pioneer waarmee u een iPod, iPod mini of iPod Photo kunt bedienen.

- iPod® is een handelsmerk van Apple Computer, Inc., geregistreerd in de V.S. en andere landen.
- Dit toestel kan uitsluitend in een voertuig worden gebruikt.
- Dit toestel ondersteunt uitsluitend iPod's met een dockconnectorpoort.
- Het toestel biedt geen ondersteuning voor de softwareversies voor de iPod-update van 2004-10-20. Neem voor ondersteunde softwareversies contact op met uw dichtstbijzijnde Pioneer leverancier.
- De bediening kan variëren, afhankelijk van de softwareversie van iPod.

### ⚠ LET OP

- Zorg ervoor dat dit apparaat niet met vloeistof in aanraking komt. Een elektrische schok kan daarvan het gevolg zijn. Bovendien kan dit leiden tot rookvorming en oververhitting, waardoor het apparaat beschadigt.
- Houd deze handleiding bij de hand zodat u bedieningsprocedures en te nemen voorzorgsmaatregelen op kunt zoeken.
- Houd het volume altijd laag genoeg om geluiden van buiten de auto te kunnen blijven horen.
- Bescherm dit toestel tegen vocht.
- Als dit product niet naar behoren functioneert, kunt u uw leverancier of het dichtstbijzijnde erkende Pioneer Service-station raadplegen. ■

## Informatie over deze handleiding

Bedien dit toestel met het aangesloten hoofdtoestel. Voor de instructies in deze handleiding wordt de AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD) als voorbeeld van een hoofdtoestel gebruikt.
Als u een ander hoofdtoestel dan AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD) gebruikt, raadpleeg *Bediening met andere hoofdtoestellen* op bladzijde 8.
We raden u aan u de functies en de bediening van de functies eigen te maken door deze handleiding te lezen voordat u het toestel gaat gebruiken. Het is met name belangrijk dat u de teksten met **WAARSCHUWING** en **LET OP** in deze handleiding leest en dat u zich aan deze teksten houdt. ■

## Informatie over het bedienen van de iPod

### ⚠ LET OP

- Pioneer is niet verantwoordelijk voor verlies van gegevens op de iPod, zelfs niet als dat gebeurt terwijl u dit toestel gebruikt.
- Zorg ervoor dat u de iPod niet blootstelt aan direct zonlicht als die niet wordt gebruikt. Overmatige blootstelling aan direct zonlicht kan storingen in de iPod veroorzaken door de hoge temperaturen.
- Bewaar de iPod niet op plekken met hoge temperaturen of in direct zonlicht.
- Maak de iPod goed vast als u die met dit apparaat gebruikt. Laat de iPod niet op de grond vallen, omdat deze dan onder het rem- of gaspedaal terecht kan komen.

Raadpleeg voor meer informatie de handleiding van de iPod.

## Informatie over iPod-instellingen

- U kunt de equalizer van de iPod niet op de Pioneer-apparaten gebruiken. We raden u dan ook aan de equalizer van de iPod uit te schakelen voordat u de iPod op dit apparaat aansluit.
- Als u dit apparaat gebruikt, kunt u de herhaalfunctie van de iPod niet uitzetten. Zelfs als u op de iPod de herhaalfunctie uitzet, wordt deze automatisch aangezet als u de iPod op dit apparaat aansluit.
- De Shuffle-functie van de iPod is op Pioneer-producten de functie Afspelen in willekeurige volgorde. ■

# De iPod aansluiten en loskoppelen

● **De iPod op dit toestel aansluiten.**

Zodra de iPod is aangesloten, wordt deze automatisch ingeschakeld.
Als de iPod op dit toestel is aangesloten, wordt **PIONEER** (of ✓ (markering)) op de iPod weergegeven.

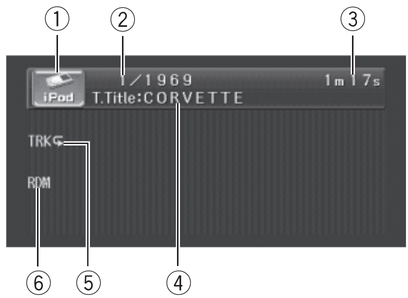
- Als de contactschakelaar op ACC of ON staat, wordt de batterij van de iPod opgeladen als de iPod op dit toestel is aangesloten.
- Als de iPod op dit toestel is aangesloten, kunt u de iPod zelf niet aan- of uitzetten.

■ De iPod die op dit toestel is aangesloten wordt ongeveer twee minuten nadat de contactschakelaar op OFF is gezet uitgeschakeld.

● **De iPod van dit toestel loskoppelen.**

Als u de iPod van dit toestel loskoppelt, wordt het hoofdmenu van de iPod na enkele seconden weergegeven. ■

## Luisteren naar songs op de iPod




① **Bronpictogram**
Dit pictogram toont welke signaalbron is geselecteerd.

② **Nummerindicator voor song**
Toont het nummer van de song die wordt afgespeeld in de geselecteerde lijst.

③ **Afspeeltijdindicator**
Deze toont de verstreken speeltijd van de huidige song.

④ **Songtitelindicator**
Deze toont de titel van de song die wordt afgespeeld.

⑤ **Herhalingsindicator**
Deze geeft aan of de herhaalde weergave voor de huidige song is geselecteerd.

⑥ **RDM-indicator**
Deze geeft aan of willekeurig afspelen op **TRACK** of **ALBUM** is ingesteld.

**1 Raak het bronpictogram aan en raak daarna iPod aan om de iPod te selecteren.**
▪ U kunt de iPod ook als bron selecteren door herhaaldelijk op **SOURCE** te drukken.
▪ Als de iPod niet op dit toestel is aangesloten, kunt u de iPod niet als bron selecteren.

**2 Raak het scherm aan om de toetsen voor het aanraakpaneel weer te geven.**

**3 Raak ⏮ of ⏭ aan om naar de vorige of volgende song te gaan.**
Als u ⏭ aanraakt, gaat u naar het begin van de volgende song. Als u ⏮ één keer aanraakt, gaat u naar het begin van de huidige song. Als u de toets nogmaals aanraakt, gaat u naar de vorige song.
▪ U kunt ook naar een andere song gaan door op ◄ of ► te drukken.

**4 Blijf ⏮ of ⏭ aanraken om snel vooruit of achteruit te gaan.**
▪ U kunt ook snel achteruit of vooruit gaan door ◄ of ► ingedrukt te houden. ■

## Naar een song bladeren

De bediening van dit toestel om de iPod aan te sturen lijkt erg veel op de bediening van de iPod zelf. Hierdoor kunt u songs zoeken en afspelen zoals u dat gewend bent op de iPod.

**1 Raak TOP aan om het hoofdmenu weer te geven.**

**2 Raak de categorie aan waarin u naar een song wilt zoeken.**
- **PLAYLISTS** (speellijsten)
- **GENRES** (genres)
- **ARTISTS** (artiesten)
- **ALBUMS** (albums)
- **SONGS** (songs)

**3 Raak de titel van de lijst aan die u wilt afspelen.**
Herhaal dit totdat u de gewenste song hebt gevonden.

■ U kunt het afspelen van een titel in de geselecteerde lijst starten door een titel in de lijst aan te blijven raken.
■ Raak ⩔ aan om naar de volgende groep met lijsttitels te gaan.
■ Raak ⩓ aan om naar de vorige groep met lijsttitels te gaan.
■ Raak ⮌ aan om terug te keren naar het vorige menu.
■ Raak **TOP** aan om naar het hoofdmenu van lijsten zoeken te gaan. ■

## Een song onderbreken

Met de Pauze-toets kunt u de weergave van een song tijdelijk onderbreken.

● **Raak ►/II aan tijdens het afspelen.**
**PAUSE** zal op het display verschijnen.
■ Om het afspelen vanaf het punt waarop u bent gestopt te hervatten, raakt u **►/II** opnieuw aan.
■ U kunt tevens pauze aan- of uitzetten door op **PGM** te drukken. ■

## Tekstinformatie op de iPod weergeven

Tekstinformatie die op de iPod is vastgelegd, kan worden weergegeven.

● **Raak DISP aan.**
Raak herhaaldelijk **DISP** aan om over te schakelen tussen de volgende instellingen:
**T. Title** (songtitel)—**Artist** (naam artiest)—**Album** (albumtitel)
■ Als de tekens die op de iPod zijn vastgelegd niet compatibel zijn met een hoofdtoestel, worden deze tekens niet weergegeven.

**Opmerking**

Door **DISP** te blijven aanraken, kunt u de cursor links van de titel plaatsen. ■

## Herhaald afspelen

Voor het afspelen van songs op de iPod bestaan twee bereiken voor herhaalde weergave: **TRACK** (één song herhalen) en **ALL** (alle songs in de lijst herhalen).

- Als **REPEAT** op **TRACK** is ingesteld, kunt u de andere songs niet selecteren.

**1 Druk op A.MENU en raak daarna FUNC aan om de functienamen weer te geven.**

**2 Raak REPEAT aan om het gewenste herhaalbereik te selecteren.**
Raak **REPEAT** herhaaldelijk aan totdat het gewenste herhaalbereik op het display verschijnt.

- **TRACK** – Alleen de huidige song wordt herhaald
- **ALL** – Alle songs in de lijst worden herhaald ■

## Songs in willekeurige volgorde afspelen (shuffle)

De iPod bevat twee manieren om songs in willekeurige volgorde af te spelen: **TRACK** (songs in willekeurige volgorde afspelen) en **ALBUM** (albums in willekeurige volgorde afspelen).

**1 Druk op A.MENU en raak daarna FUNC aan om de functienamen weer te geven.**

**2 Raak RANDOM aan om de gewenste manier van afspelen in willekeurige volgorde te selecteren.**

Raak **RANDOM** aan totdat de gewenste manier van afspelen in willekeurige volgorde op het display verschijnt.

- **TRACK** – Speelt de songs binnen de lijst in willekeurige volgorde af
- **ALBUM** – Selecteert een willekeurig album en speelt alle songs van het album op volgorde af ■

# Bediening met andere hoofdtoestellen

De volgende hoofdtoestellen bedienen dit toestel als een extern toestel. Raadpleeg voor meer informatie over het externe toestel de handleiding van het toestel.

- **FUNC4 (F4)**, **FUNCTION4** en **1–6KEY** kunnen niet worden gebruikt om dit toestel te bedienen.

### Hoofdtoestel groep 1

De volgende hoofdtoestellen met **FUNCTION** knopbediening of SOFT KEY-bediening.
DEH-P9450MP, DEH-P9400MP, DEH-P7700MP, DEH-P6750MP, DEH-P6700MP, DEH-P5750MP, DEH-P5730MP, DEH-P5700MP, DEH-P4770MP, DEH-P4750MP, DEH-P4700MP, DEH-P940MP, DEH-P670MP, DEH-P470MP, DVH-P5650MP, FH-P9200MP, FH-P4200MP

### Hoofdtoestel groep 2

De volgende hoofdtoestellen met **MULTI-CONTROL** bediening.
DEH-P8650MP, DEH-P8600MP, DEH-P7750MP, DEH-P7700MP, DEH-P860MP, DEH-P770MP, DEH-P80MP, DEH-P8MP, DEH-P1Y

### Hoofdtoestel groep 3

De volgende hoofdtoestellen met aanraakpaneelbediening.
AVH-P7650DVD, AVH-P7600DVD, AVH-P7550DVD, AVH-P7500DVDII, AVH-P7500DVD, AVH-P6650DVD, AVH-P6600DVD, AVH-P6550DVD, AVH-P6500DVD

### Hoofdtoestel groep 4

De volgende hoofdtoestellen met navigatiesystemen met aanraakpaneelbediening.
AVIC-N1, AVIC-X1 ■

# Compatibiliteitsoverzicht functies

## Hoofdtoestel groep 1

| Knoppen | |
|---|---|
| De iPod als bron selecteren | Druk op **SOURCE**. |
| Een categorie selecteren | Druk op **BAND (BAND/ESC)**. |
| Een lijst selecteren | Druk op ▲ of ▼. |
| Naar de volgende of vorige song gaan*1 | Druk op ◄ of ►. |
| Vooruit/achteruit spoelen*2 | Houd ◄ of ► ingedrukt. |
| Een functie selecteren | Druk op **FUNCTION (FUNC)**. |
| Een song onderbreken | Druk op ▲ of ▼ in **FUNC1 (F1)**. |
| Een herhaalbereik selecteren | Druk op ▲ of ▼ in **FUNC2 (F2)**. |
| Een willekeurige afspeelmethode selecteren | Houd ▲ of ▼ in **FUNC2 (F2)** ingedrukt. |
| Het display overschakelen | Druk op ▲ of ▼ in **FUNC3 (F3)**. |
| De titel verschuiven | Houd ▲ of ▼ in **FUNC3 (F3)** ingedrukt. |
| Overschakelen tussen **AUTO** en **MANUAL** | Druk op ◄ of ► in **AUTO/MANUAL (A/M)**. |

*1 U kunt deze functie gebruiken als u **AUTO** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.
*2 U kunt deze functie gebruiken als u **MANUAL** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.

## Hoofdtoestel groep 2

| Knoppen | |
|---|---|
| De iPod als bron selecteren | Druk op **SOURCE**. |
| Een categorie selecteren | Druk op **BAND (BAND/ESC)**. |
| Een lijst selecteren | **MULTI-CONTROL** omhoog of omlaag duwen. |
| Naar de volgende of vorige song gaan*1 | **MULTI-CONTROL** naar links of naar rechts duwen. |
| Vooruit/achteruit spoelen*2 | Houd **MULTI-CONTROL** links of rechts ingedrukt. |
| Een functie selecteren | Gebruik **MULTI-CONTROL**. |
| Een song onderbreken | Druk op **MULTI-CONTROL** in **FUNC1 (F1)**. |
| Een herhaalbereik selecteren | Druk op **MULTI-CONTROL** in **FUNC2 (F2)**. |
| Een willekeurige afspeelmethode selecteren | Houd **MULTI-CONTROL** in **FUNC2 (F2)** ingedrukt. |
| Het display overschakelen | Druk op **MULTI-CONTROL** in **FUNC3 (F3)**. |
| De titel verschuiven | Houd **MULTI-CONTROL** in **FUNC3 (F3)** ingedrukt. |
| Overschakelen tussen **AUTO** en **MANUAL** | Druk op **MULTI-CONTROL** in **AUTO/MANUAL (A/M)**. |

## Hoofdtoestel groep 3

| Knoppen | |
|---|---|
| De iPod als bron selecteren | Druk op **SOURCE**. |
| Een categorie selecteren | Raak **BAND** aan. |
| Een lijst selecteren | Raak ▲ of ▼ aan. |
| Naar de volgende of vorige song gaan*1 | Raak ◄ of ► aan. |
| Vooruit/achteruit spoelen*2 | Blijf ◄ of ► aanraken. |
| Een functie selecteren | Raak **A.MENU** en daarna **FUNCTION** aan. |
| Een song onderbreken | Raak ▲▼ in **FUNCTION1** aan. |
| Een herhaalbereik selecteren | Raak ▲▼ in **FUNCTION2** aan. |
| Een willekeurige afspeelmethode selecteren | Blijf ▲▼ in **FUNCTION2** aanraken. |
| Het display overschakelen | Raak ▲▼ in **FUNCTION3** aan. |
| De titel verschuiven | Blijf ▲▼ in **FUNCTION3** aanraken. |
| Overschakelen tussen **AUTO** en **MANUAL** | Raak ◄ of ► in **AUTO/MANUAL** aan. |

## Hoofdtoestel groep 4

| Knoppen | |
|---|---|
| De iPod als bron selecteren | Druk op **SOURCE**. |
| Een categorie selecteren | Raak **BAND** aan. |

*1 U kunt deze functie gebruiken als u **AUTO** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.
*2 U kunt deze functie gebruiken als u **MANUAL** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.

| Knoppen | |
|---|---|
| Een lijst selecteren | Raak ▲ of ▼ aan. |
| Naar de volgende of vorige song gaan*1 | Raak ◀ of ▶ aan. |
| Vooruit/achteruit spoelen*2 | Blijf ◀ of ▶ aanraken. |
| Een functie selecteren | Raak **A.MENU** en daarna **FUNCTION** aan. |
| Een song onderbreken | Raak **SEND** in **FUNCTION1** aan. |
| Een herhaalbereik selecteren | Raak **SEND** in **FUNCTION2** aan. |
| Een willekeurige afspeelmethode selecteren | Blijf **SEND** in **FUNCTION2** aanraken. |
| Het display overschakelen | Raak **SEND** in **FUNCTION3** aan. |
| De titel verschuiven | Blijf **SEND** in **FUNCTION3** aanraken. |
| Overschakelen tussen **AUTO** en **MANUAL** | Raak **AUTO/MANUAL** aan. |

## Naar een song bladeren

U kunt de titel van de lijst selecteren (bijvoorbeeld een albumtitel, of de titel van een afspeellijst) en vervolgens de songs in de lijst afspelen.

- U kunt het zoeken verfijnen door in de zoekresultaten van de laatste zoekopdracht te zoeken. Als u bijvoorbeeld eerst op genre zoekt en vervolgens op artiest, krijgt u een lijst met albums van artiesten die binnen het gekozen genre vallen.
- Als u een genre selecteert uit het menu Genre, verschijnt er een lijst met artiesten die binnen het geselecteerde genre vallen.
- Als u een genre en een artiest selecteert, verschijnt er een lijst met de albums van de gekozen artiest die binnen het gekozen genre vallen.
- Als u een nieuwe zoekopdracht wilt uitvoeren, gebruik **BAND (BAND/ESC)** om **GENRE** weer te geven en start u het zoeken opnieuw.

**1 Selecteer de categorie waarin u naar een song wilt zoeken.**

Gebruik **BAND (BAND/ESC)** om in onderstaande volgorde tussen de categorieën over te schakelen:

**PLAYLIST** (speellijsten)—**GENRE** (genres)—**ARTIST** (artiesten)—**ALBUM** (albums)

**2 Selecteer de titel van de gewenste lijst.**

Gebruik ▲ of ▼ (of **MULTI-CONTROL**) en selecteer de titel van de lijst die u wilt afspelen.
De songs in de geselecteerde lijst worden afgespeeld.

## Tekstinformatie op de iPod weergeven

Tekstinformatie die op de iPod is vastgelegd, kan worden weergegeven.

● **Selecteer de gewenste informatie.**

Raadpleeg *Compatibiliteitsoverzicht functies* op bladzijde 8.

Afspeeltijd—Songtitel—Naam artiest—Albumtitel—Status herhaald afspelen—Status willekeurig afspelen

*1 U kunt deze functie gebruiken als u **AUTO** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.
*2 U kunt deze functie gebruiken als u **MANUAL** in **AUTO/MANUAL (A/M)** selecteert.

- Als de tekens die op de iPod zijn vastgelegd niet compatibel zijn met een hoofdtoestel, worden deze tekens niet weergegeven.

**Opmerking**

U kunt de cursor links van de songtitel, de naam van de artiest en de albumtitel plaatsen.

## Herhaald afspelen

Voor het afspelen van songs op de iPod bestaan twee bereiken voor herhaalde weergave: **TRK** (één song herhalen) en **ALL** (alle songs in de lijst herhalen).

- Als **RPT** op **TRK** is ingesteld, kunt u de andere songs niet selecteren.

● **Het herhaalbereik selecteren.**

Raadpleeg *Compatibiliteitsoverzicht functies* op bladzijde 8.

- **TRK** – Alleen de huidige song wordt herhaald
- **ALL** – Alle songs in de lijst worden herhaald

## Songs in willekeurige volgorde afspelen (shuffle)

De iPod bevat twee manieren om songs in willekeurige volgorde af te spelen: **TRK** (songs in willekeurige volgorde afspelen) en **ALBUM** (albums in willekeurige volgorde afspelen).

● **Een willekeurige afspeelmethode selecteren.**

Raadpleeg *Compatibiliteitsoverzicht functies* op bladzijde 8.

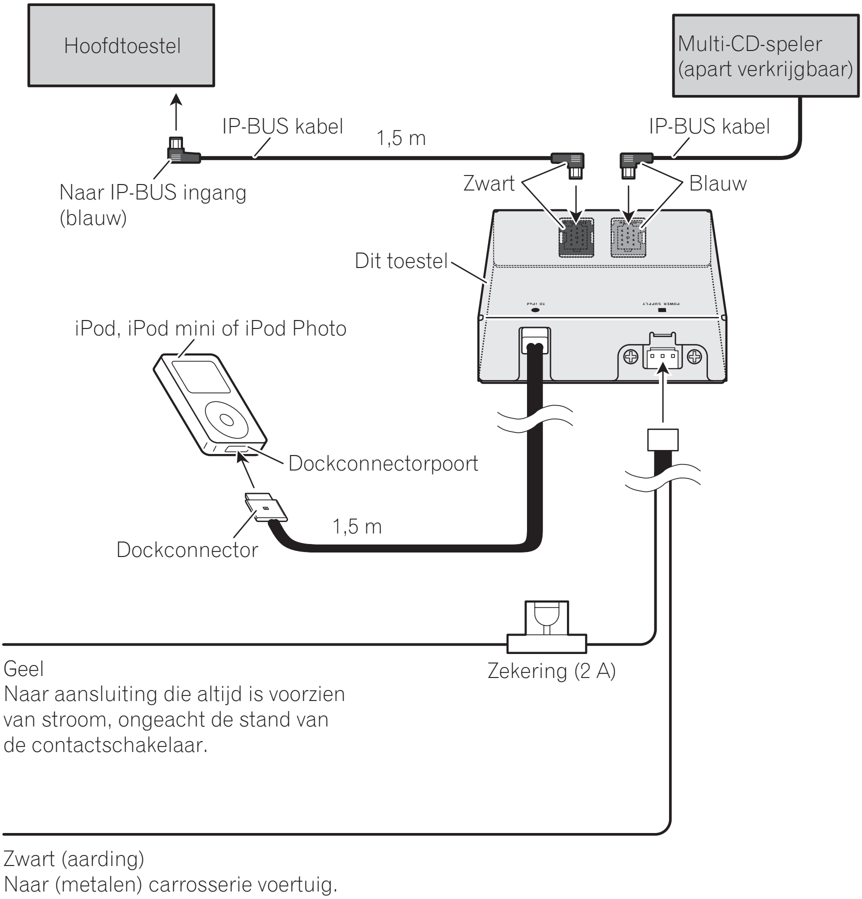
- **TRK** – Speelt de songs binnen de lijst in willekeurige volgorde af
- **ALBUM** – Selecteert een willekeurig album en speelt alle songs van het album op volgorde af

**Belangrijk**

- Dit toestel is bedoeld voor voertuigen met een accu van 12 volt en negatieve aarding. Voordat u het toestel in een recreatievoertuig, vrachtwagen of bus installeert, moet u het voltage van de accu controleren.
- Om kortsluiting in het elektronische systeem te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de ⊖ accukabel is losgekoppeld voordat u met de installatie begint.
- Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over het aansluiten van de versterker en andere toestellen en zorg ervoor dat deze op de juiste manier zijn aangesloten.
- Gebruik kabelklemmen of plakband om de bekabeling op een veilige manier aan te brengen. Gebruik plakband om de kabels te beschermen op plaatsen waar zij tegen metalen onderdelen liggen.
- Leg alle kabels zodanig dat ze niet in contact kunnen komen met bewegende onderdelen, zoals de versnellingspook, de handrem en de stoelrails. Leg geen kabels op plaatsen die heet kunnen worden, zoals dichtbij de kachel. Als de isolatie van de kabels smelt of kapot gaat, bestaat het gevaar dat de kabels kortsluiting veroorzaken als ze in contact komen met de carrosserie.
- Steek de gele kabel niet door een gat naar het motorcompartiment om zo de kabel met de accu te verbinden. Hierdoor beschadigt de isolatie van de kabel en kan er een zeer gevaarlijke kortsluiting ontstaan.
- Maak de kabels niet korter. Als u dat doet, kan het voorkomen dat de beveiligingsstroombaan weigert als die nodig is.
- Voorzie nooit andere apparaten van stroom door de isolatie van de voedingskabel van het toestel af te knippen en een aftakking te maken. De stroomcapaciteit van de voedingskabel wordt dan overschreden en dat kan oververhitting veroorzaken.
- Als u de zekering vervangt, moet u ervoor zorgen dat u alleen zekeringen gebruikt met een vermogen dat overeenkomt met het vermogen dat op de houder van de zekering is aangegeven.
- Om onjuiste verbindingen te voorkomen: de invoerkant van de IP-BUS-stekker is blauw en de uitvoerkant is zwart. Sluit de stekkers met dezelfde kleur op de juiste manier aan.

De kabels van dit product en die van andere producten kunnen andere kleuren hebben, zelfs als ze dezelfde functie hebben. Als u dit product op een ander product aansluit, raadpleeg dan de handleidingen van beide producten en verbindt de kabels die dezelfde functie hebben.

## De toestellen aansluiten



**Belangrijk**

- Voordat u het toestel definitief installeert, kunt u beter eerst de kabels aansluiten om te controleren of de verbindingen in orde zijn en het systeem naar behoren werkt.
- Gebruik uitsluitend de onderdelen die met het toestel worden meegeleverd om u te verzekeren van een correcte installatie. Gebruik van andere onderdelen kan storingen veroorzaken.
- Neem contact op met de dichtstbijzijnde dealer als er voor de installatie gaten moeten worden geboord of als er andere aanpassingen aan het voertuig nodig zijn.
- Installeer het toestel op een plek waar het de chauffeur niet in de weg zit en waar het de passagier niet kan verwonden bij een noodstop.
- Zorg er bij het bevestigen van dit toestel voor dat de kabels niet vast komen te zitten tussen het toestel en het metaalwerk of de onderdelen.
- Bevestig dit toestel niet dichtbij de uitvoer van de kachel, waar het door hitte kan worden aangetast, of dichtbij de deuren, waardoor er regenwater op het toestel kan komen.
- Controleer voordat u een gat gaat boren altijd wat er achter de plek waar u wilt gaan boren zit. Boor niet in de gasleiding, de remleiding, in elektrische kabels of andere belangrijke delen.
- Als u het toestel in de passagiersruimte installeert, zorg er dan voor dat het stevig vast zit en niet loskomt als het voertuig beweegt, waardoor verwondingen of ongelukken kunnen ontstaan.
- Als u dit toestel onder een voorstoel installeert, moet u ervoor zorgen dat het het verplaatsen van de stoelen niet belemmert. Leg alle kabels en snoeren netjes langs het schuifsysteem van de stoel, zodat zij niet in het systeem vast komen te zitten en kortsluiting kunnen veroorzaken.

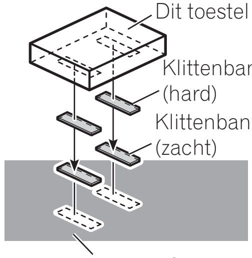
# Dit toestel installeren

## Bevestiging met de klittenbandbevestigingen

Veeg het oppervlak waar u de klittenbandbevestigingen wilt aanbrengen grondig schoon.

- Als de klittenbandbevestigingen (hard) rechtstreeks op de automat zijn vastgehecht, kunt u dit toestel installeren zonder de klittenbandbevestigingen (zacht) te gebruiken.

● **Het toestel bevestigen met de klittenbandbevestigingen.**



## Storingen

| Symptoom | Oorzaak | Maatregel |
|---|---|---|
| iPod werkt niet naar behoren. | De kabels zijn niet goed aangesloten. | Verwijder de kabel uit de iPod. Sluit de kabel weer aan als het hoofdmenu van de iPod wordt weergegeven. Reset de iPod. |

## Foutmeldingen begrijpen

Als u contact opneemt met uw leverancier of het dichtstbijzijnde Pioneer Service-centrum, zorg er dan voor dat u de foutmelding opschrijft.

| Melding | Oorzaak | Maatregel |
|---|---|---|
| **ERROR-11** | Communicatiefout | Verwijder de kabel uit de iPod. Sluit de kabel weer aan als het hoofdmenu van de iPod wordt weergegeven. Reset de iPod. |
| **ERROR-21** | Oude versie van iPod | Update de versie van iPod. |
| **ERROR-30** | iPod-fout | Reset de iPod. |
| **NO TRACK** | Geen songs | Zet de songs over naar de iPod. |
| **STOP** | Geen songs in de huidige lijst | Selecteer een lijst die wel songs bevat. |

## Technische gegevens

### Algemeen

Spanningsbron ........................ 14,4 V gelijkstroom (10,8 – 15,1 V toelaatbaar)
Aarding ........................................ Negatief
Max. stroomverbruik .............. 2,0 A
Afmetingen (B × H × D) ..... 95 × 25 × 91 mm
Gewicht ........................................ 0,32 kg

**Opmerking**

Technische gegevens en ontwerp kunnen ter productverbetering zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Nederlands

# Conteúdo

## *Agradecemos* por você ter adquirido este produto Pioneer.

Leia as instruções de operação a seguir para saber como operar corretamente o seu modelo. *Ao terminar de ler as instruções, guarde este manual em um local seguro para referência futura.*


**01 Antes de utilizar este produto**
Sobre esta unidade **17**
Sobre este manual **17**
Sobre como manusear o iPod **17**
– Sobre os ajustes do iPod **17**
Conexão e desconexão do iPod **18**

**02 Reprodução de músicas no iPod®**
Como ouvir músicas no iPod **19**
Procura de uma música **19**
Pausa de uma música **20**
Visualização de informações de texto no iPod **20**
Repetição da reprodução **20**
Reprodução de músicas em uma ordem aleatória (shuffle) **20**

**03 Outras funções**
Operação com diferentes unidades principais **21**
Gráficos de compatibilidade das funções **21**
– Grupo de unidades principais 1 **21**
– Grupo de unidades principais 2 **22**
– Grupo de unidades principais 3 **22**
– Grupo de unidades principais 4 **22**
Procura de uma música **23**
Visualização de informações de texto no iPod **23**
Repetição da reprodução **24**
Reprodução de músicas em uma ordem aleatória (shuffle) **24**

**04 Conexões**
Conexão das unidades **26**

**05 Instalação**
Instalação desta unidade **27**
– Instalação com velcro **27**

**Informações adicionais**
Solução de problemas **28**
Compreensão das mensagens de erro **28**
Especificações **28**

## Sobre esta unidade

Este é o adaptador da unidade principal da Pioneer utilizado para controlar um iPod, iPod mini ou iPod Photo.

- iPod® é uma marca comercial da Apple Computer, Inc., registrada nos Estados Unidos e em outros países.
- É projetado para ser utilizado apenas em veículos.
- Oferece suporte apenas a um iPod com porta para o conector Dock.
- Não oferece suporte a versões de software anteriores à atualização do iPod de 2004-10-20. Para saber quais são as versões suportadas, consulte o revendedor mais próximo da Pioneer.
- As operações podem variar dependendo da versão de software do iPod.

### ⚠ CUIDADO

- Não permita que esta unidade entre em contato com líquidos. Há risco de choque elétrico. Além disso, o contato com líquidos pode causar danos, fumaça e o superaquecimento desta unidade.
- Mantenha este manual acessível como referência para os procedimentos de operação e precauções.
- Deixe sempre o volume baixo para que possa ouvir os sons do tráfego.
- Proteja esta unidade contra umidade.
- Se este produto não funcionar corretamente, entre em contato com o revendedor ou a central de serviços autorizados da Pioneer mais próxima. ■

## Sobre este manual

Opere esta unidade com a unidade principal conectada. As instruções neste manual utilizam o AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD) como uma unidade principal de exemplo.

Ao utilizar unidades principais diferentes de AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD), consulte *Operação com diferentes unidades principais* na página 21.

É recomendável familiarizar-se com as funções e respectivas operações, lendo o manual antes de começar a utilizar esta unidade. É especialmente importante que você leia e observe as **ADVERTÊNCIAS** e os **CUIDADOS** neste manual. ■

## Sobre como manusear o iPod

### ⚠ CUIDADO

- A Pioneer não se responsabilizará pela perda dos dados no iPod, mesmo se esses dados tiverem sido perdidos durante a utilização desta unidade.
- Não permita a exposição do iPod à luz direta do sol enquanto ele não estiver sendo utilizado. A exposição prolongada à luz direta do sol pode resultar no mau funcionamento do iPod devido a altas temperaturas.
- Não deixe o iPod exposto a temperaturas altas ou à luz direta do sol.
- Fixe o iPod apropriadamente ao utilizar esta unidade. Não deixe o iPod cair no chão, onde pode ficar preso embaixo do pedal do freio ou acelerador.

Para obter detalhes, consulte os manuais do iPod.

### Sobre os ajustes do iPod

- Não é possível operar o Equalizador do iPod nos produtos Pioneer. Recomendamos que você desative o Equalizador do iPod, antes de conectá-lo a esta unidade.

- Não é possível desativar a função Repetir no iPod ao utilizar esta unidade. Mesmo se essa função estiver desativada no iPod, ela será alterada automaticamente para Todos ao conectar o iPod a esta unidade.
- A função Shuffle do iPod é operada como Aleatório nos produtos da Pioneer. ■

## Conexão e desconexão do iPod

- **Conecte o iPod a esta unidade.**

Assim que o iPod for conectado, ele ligará automaticamente.
Enquanto o iPod estiver conectado a esta unidade, **PIONEER** (ou a marca de seleção ✓) será exibido no iPod.

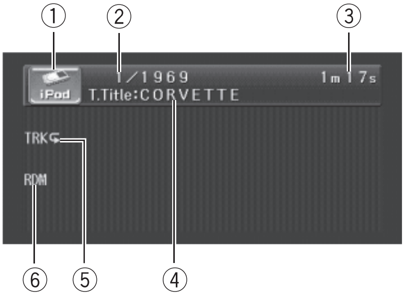
- Quando a chave de ignição estiver na posição ACC ou ON, e enquanto o iPod estiver conectado a esta unidade, a bateria será utilizada.
- Enquanto o iPod estiver conectado a esta unidade, ele não poderá ser ligado ou desligado.

■ O iPod conectado a esta unidade é desligado dois minutos após a chave de ignição ser colocada na posição OFF.

- **Remova o iPod desta unidade.**

Ao remover o iPod desta unidade, seu menu principal do iPod será visualizado após alguns segundos. ■

## Como ouvir músicas no iPod




① **Ícone de fonte**
Mostra qual fonte foi selecionada.

② **Indicador de número de música**
Mostra o número da música reproduzida na lista selecionada.

③ **Indicador de tempo de reprodução**
Mostra o tempo de reprodução decorrido da música atual.

④ **Indicador de título da música**
Mostra o título da música atualmente sendo reproduzida.

⑤ **Indicador de repetição**
Mostra quando a série de repetição está selecionada para a faixa atual.

⑥ **Indicador RDM**
Mostra quando a reprodução aleatória está ajustada a **TRACK** ou **ALBUM**.

**1 Toque no ícone de fonte e, em seguida, toque em iPod para selecionar o iPod.**

▪ Também é possível selecionar o iPod como uma fonte ao pressionar **SOURCE** várias vezes.

▪ Quando o iPod não estiver conectado a esta unidade, não será possível selecioná-lo como uma fonte.

**2 Toque na tela para visualizar as teclas do painel sensível ao toque.**

**3 Para retroceder ou avançar para uma outra música, toque em ⏮ ou ⏭.**

Tocar em ⏭ pulará para o início da próxima música. Tocar em ⏮ uma vez pulará para o início da música atual. Tocar novamente pulará para a música anterior.

▪ Também é possível retroceder ou avançar para uma outra música ao pressionar ◀ ou ▶.

**4 Para executar o avanço rápido ou retrocesso, toque em ⏮ ou ⏭ e segure.**

▪ Também é possível executar o retrocesso rápido/avanço rápido ao pressionar e segurar ◀ ou ▶. ◼

## Procura de uma música

A operação desta unidade para controlar o iPod foi projetada para imitar a operação do iPod. Isso permite que você pesquise e reproduza as músicas à medida que opera o iPod.

**1 Toque em TOP para exibir o menu inicial.**

**2 Toque em uma das categorias na qual deseja pesquisar uma música.**

- **PLAYLISTS** (listas de reprodução)
- **GENRES** (estilos)
- **ARTISTS** (artistas)
- **ALBUMS** (álbuns)
- **SONGS** (músicas)

**3 Toque em um título da lista que deseja reproduzir.**

Repita essa operação até localizar a música desejada.

▪ Você poderá iniciar a reprodução por toda a lista selecionada se continuar tocando em um título da lista.

■ Para ir para o próximo grupo de títulos da lista, toque em ⩔.
■ Para retornar ao grupo anterior de títulos da lista, toque em ⩓.
■ Para retornar ao menu anterior, toque em ⮌.
■ Para ir para o menu inicial da pesquisa da lista, toque em **TOP**. ■

## Pausa de uma música

A pausa permite que você pare temporariamente a reprodução de uma música.

● **Toque em ►/II durante a reprodução.**
**PAUSE** é visualizado no display.
■ Para retomar a reprodução no mesmo ponto em que a pausa foi ativada, toque novamente em **►/II**.
■ Também é possível ativar ou desativar a pausa ao pressionar **PGM**. ■

## Visualização de informações de texto no iPod

As informações de texto gravadas no iPod podem ser visualizadas.

● **Toque em DISP.**
Toque em **DISP** várias vezes para alternar entre os seguintes ajustes:
**T. Title** (Título da música)—**Artist** (Nome do artista)—**Album** (Título do álbum)
■ Se os caracteres gravados no iPod não forem compatíveis com uma unidade principal, eles não serão visualizados.

**Nota**

Você pode rolar para a esquerda do título ao pressionar e segurar **DISP**. ■

## Repetição da reprodução

Para reprodução de músicas no iPod, existem duas séries de reprodução com repetição: **TRACK** (Repetição de uma música) e **ALL** (Repetição de todas as músicas na lista).
- Enquanto **REPEAT** estiver ajustado a **TRACK**, não será possível selecionar outras músicas.

**1 Pressione A.MENU e toque em FUNC para visualizar os nomes das funções.**

**2 Toque em REPEAT para selecionar a série de repetição.**
Toque em **REPEAT** várias vezes até visualizar a série de repetição desejada no display.
- **TRACK** – Repete apenas a música atual
- **ALL** – Repete todas as músicas na lista ■

## Reprodução de músicas em uma ordem aleatória (shuffle)

Para reprodução de músicas no iPod, existem dois métodos de reprodução aleatória: **TRACK** (Reprodução de músicas em uma ordem aleatória) e **ALBUM** (Reprodução de álbuns em uma ordem aleatória).

**1 Pressione A.MENU e toque em FUNC para visualizar os nomes das funções.**

**2 Toque em RANDOM para selecionar o método de reprodução aleatória.**
Toque em **RANDOM** várias vezes até visualizar o método de reprodução aleatória desejado no display.
- **TRACK** – Reproduz músicas em uma ordem aleatória dentro da lista
- **ALBUM** – Seleciona um álbum aleatoriamente e reproduz todas as músicas nele em ordem ■

## Operação com diferentes unidades principais

As unidades principais a seguir operam nesta unidade como unidades externas. Para obter mais detalhes sobre a unidade externa, consulte o manual da unidade principal.

- **FUNC4 (F4)**, **FUNCTION4** e **1–6KEY** não são utilizados para operar esta unidade.

### Grupo de unidades principais 1

As unidades principais a seguir apresentam a operação com o botão **FUNCTION** ou a operação com uma SOFT KEY (tecla programável).

DEH-P9450MP, DEH-P9400MP, DEH-P7700MP, DEH-P6750MP, DEH-P6700MP, DEH-P5750MP, DEH-P5730MP, DEH-P5700MP, DEH-P4770MP, DEH-P4750MP, DEH-P4700MP, DEH-P940MP, DEH-P670MP, DEH-P470MP, DVH-P5650MP, FH-P9200MP, FH-P4200MP

### Grupo de unidades principais 2

As unidades principais a seguir apresentam a operação **MULTI-CONTROL**.

DEH-P8650MP, DEH-P8600MP, DEH-P7750MP, DEH-P7700MP, DEH-P860MP, DEH-P770MP, DEH-P80MP, DEH-P8MP, DEH-P1Y

### Grupo de unidades principais 3

As unidades principais a seguir apresentam a operação por teclas do painel sensível ao toque.

AVH-P7650DVD, AVH-P7600DVD, AVH-P7550DVD, AVH-P7500DVDII, AVH-P7500DVD, AVH-P6650DVD, AVH-P6600DVD, AVH-P6550DVD, AVH-P6500DVD

### Grupo de unidades principais 4

As unidades principais a seguir são unidades de navegação que apresentam a operação por teclas do painel sensível ao toque.

AVIC-N1, AVIC-X1 ■

## Gráficos de compatibilidade das funções

### Grupo de unidades principais 1

| Controles | |
|---|---|
| Selecionar o iPod como uma fonte | Pressione **SOURCE**. |
| Selecionar uma categoria | Pressione **BAND (BAND/ESC)**. |
| Selecionar uma lista | Pressione ▲ ou ▼. |
| Retroceder ou avançar para uma outra música*1 | Pressione ◄ ou ►. |
| Avançar/retroceder rapidamente*2 | Pressione e segure ◄ ou ►. |
| Selecionar uma função | Pressione **FUNCTION (FUNC)**. |
| Pausar uma música | Pressione ▲ ou ▼ em **FUNC1 (F1)**. |
| Selecionar uma série de repetição | Pressione ▲ ou ▼ em **FUNC2 (F2)**. |
| Selecionar um método de reprodução aleatória | Pressione e segure ▲ ou ▼ em **FUNC2 (F2)**. |
| Alternar o display | Pressione ▲ ou ▼ em **FUNC3 (F3)**. |
| Rolar o título | Pressione e segure ▲ ou ▼ em **FUNC3 (F3)**. |
| Alternar entre **AUTO** e **MANUAL** | Pressione ◄ ou ► em **AUTO/MANUAL (A/M)**. |

*1 É possível utilizar esta função ao selecionar **AUTO** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.
*2 É possível utilizar esta função ao selecionar **MANUAL** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.

## Grupo de unidades principais 2

| Controles | |
|---|---|
| Selecionar o iPod como uma fonte | Pressione **SOURCE**. |
| Selecionar uma categoria | Pressione **BAND (BAND/ESC)**. |
| Selecionar uma lista | Pressione **MULTI-CONTROL** para cima ou para baixo. |
| Retroceder ou avançar para uma outra música*1 | Pressione **MULTI-CONTROL** para a esquerda ou para a direita. |
| Avançar/retroceder rapidamente*2 | Pressione e segure **MULTI-CONTROL** para a esquerda ou para a direita. |
| Selecionar uma função | Utilize **MULTI-CONTROL**. |
| Pausar uma música | Pressione **MULTI-CONTROL** em **FUNC1 (F1)**. |
| Selecionar uma série de repetição | Pressione **MULTI-CONTROL** em **FUNC2 (F2)**. |
| Selecionar um método de reprodução aleatória | Pressione e segure **MULTI-CONTROL** em **FUNC2 (F2)**. |
| Alternar o display | Pressione **MULTI-CONTROL** em **FUNC3 (F3)**. |
| Rolar o título | Pressione e segure **MULTI-CONTROL** em **FUNC3 (F3)**. |
| Alternar entre **AUTO** e **MANUAL** | Pressione **MULTI-CONTROL** em **AUTO/MANUAL (A/M)**. |

## Grupo de unidades principais 3

| Controles | |
|---|---|
| Selecionar o iPod como uma fonte | Pressione **SOURCE**. |
| Selecionar uma categoria | Toque em **BAND**. |
| Selecionar uma lista | Toque em ▲ ou ▼. |
| Retroceder ou avançar para uma outra música*1 | Toque em ◀ ou ▶. |
| Avançar/retroceder rapidamente*2 | Toque em ◀ ou ▶ e segure. |
| Selecionar uma função | Toque em **A.MENU** e, em seguida, toque em **FUNCTION**. |
| Pausar uma música | Toque em ▲▼ em **FUNCTION1**. |
| Selecionar uma série de repetição | Toque em ▲▼ em **FUNCTION2**. |
| Selecionar um método de reprodução aleatória | Toque em ▲▼ em **FUNCTION2** e segure. |
| Alternar o display | Toque em ▲▼ em **FUNCTION3**. |
| Rolar o título | Toque em ▲▼ em **FUNCTION3** e segure. |
| Alternar entre **AUTO** e **MANUAL** | Toque em ◀ ou ▶ em **AUTO/MANUAL**. |

## Grupo de unidades principais 4

| Controles | |
|---|---|
| Selecionar o iPod como uma fonte | Pressione **SOURCE**. |
| Selecionar uma categoria | Toque em **BAND**. |

*1 É possível utilizar esta função ao selecionar **AUTO** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.
*2 É possível utilizar esta função ao selecionar **MANUAL** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.

| Controles | |
|---|---|
| Selecionar uma lista | Toque em ▲ ou ▼. |
| Retroceder ou avançar para uma outra música*1 | Toque em ◀ ou ▶. |
| Avançar/retroceder rapidamente*2 | Toque em ◀ ou ▶ e segure. |
| Selecionar uma função | Toque em **A.MENU** e, em seguida, toque em **FUNCTION**. |
| Pausar uma música | Toque em **SEND** em **FUNCTION1**. |
| Selecionar uma série de repetição | Toque em **SEND** em **FUNCTION2**. |
| Selecionar um método de reprodução aleatória | Toque em **SEND** em **FUNCTION2** e segure. |
| Alternar o display | Toque em **SEND** em **FUNCTION3**. |
| Rolar o título | Toque em **SEND** em **FUNCTION3** e segure. |
| Alternar entre **AUTO** e **MANUAL** | Toque em **AUTO/MANUAL**. |

■

## Procura de uma música

É possível selecionar o título da lista (por exemplo, o título de um álbum ou o título de uma lista de reprodução) e reproduzir as músicas nessa lista.

- É possível refinar sua pesquisa procurando nos resultados da última pesquisa. Por exemplo, pesquisar primeiro pelo estilo e depois pelo artista mostrará a você uma lista dos álbuns desse artista que se enquadram no estilo escolhido.
- Quando você seleciona um estilo no menu Estilo, uma lista de artistas que se enquadram no estilo selecionado será exibida.
- Quando você seleciona um estilo e artista, uma lista do álbum do artista nesse estilo será exibida.
- Para refinar a pesquisa do início, utilize **BAND (BAND/ESC)** para visualizar **GENRE** e inicie novamente.

**1 Selecione a categoria desejada na qual deseja pesquisar uma música.**
Utilize **BAND (BAND/ESC)** e alterne entre as categorias na seguinte ordem:
**PLAYLIST** (Listas de reprodução)—**GENRE** (Estilos)—**ARTIST** (Artistas)—**ALBUM** (Álbuns)

**2 Selecione o título da lista desejado.**
Utilize ▲ ou ▼ (ou **MULTI-CONTROL**) e selecione um título de lista que você deseja reproduzir.
As músicas no título da lista selecionado começarão a tocar. ■

## Visualização de informações de texto no iPod

As informações de texto gravadas no iPod podem ser visualizadas.

● **Selecione as informações desejadas.**
Consulte *Gráficos de compatibilidade das funções* na página 21.
Tempo de reprodução—Título da música—Nome do artista—Título do álbum—Status da reprodução com repetição—Status da reprodução aleatória

*1 É possível utilizar esta função ao selecionar **AUTO** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.
*2 É possível utilizar esta função ao selecionar **MANUAL** em **AUTO/MANUAL (A/M)**.

▪ Se os caracteres gravados no iPod não forem compatíveis com uma unidade principal, eles não serão visualizados.

**Nota**

É possível rolar o título da música, o nome do artista e o título do álbum para a esquerda. ■

## Repetição da reprodução

Para reprodução de músicas no iPod, existem duas séries de reprodução com repetição: **TRK** (Repetição de uma música) e **ALL** (Repetição de todas as músicas na lista).

- Enquanto **RPT** estiver ajustado a **TRK**, não será possível selecionar outras músicas.

● **Selecione a série de repetição.**

Consulte *Gráficos de compatibilidade das funções* na página 21.

- **TRK** – Repete apenas a música atual
- **ALL** – Repete todas as músicas na lista ■

## Reprodução de músicas em uma ordem aleatória (shuffle)

Para reprodução de músicas no iPod, existem dois métodos de reprodução aleatória: **TRK** (Reprodução de músicas em uma ordem aleatória) e **ALBUM** (Reprodução de álbuns em uma ordem aleatória).

● **Selecione o método de reprodução aleatória.**

Consulte *Gráficos de compatibilidade das funções* na página 21.

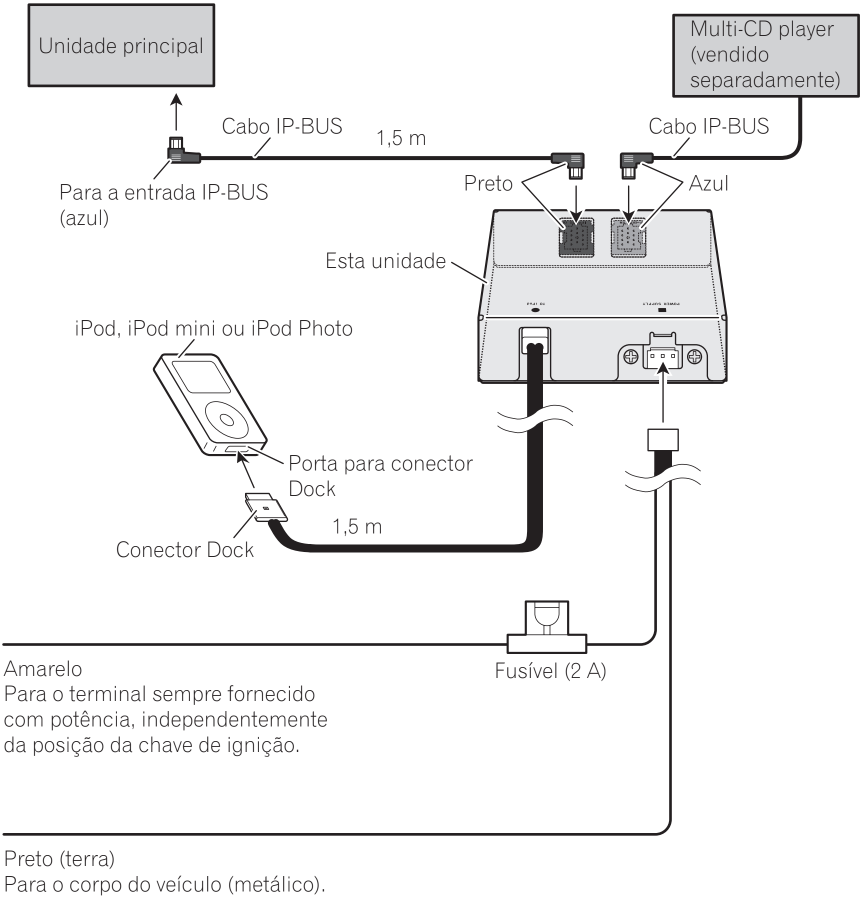
- **TRK** – Reproduz músicas em uma ordem aleatória dentro da lista
- **ALBUM** – Seleciona um álbum aleatoriamente e reproduz todas as músicas nele em ordem ■

**Importante**

- Esta unidade é projetada para veículos com bateria de 12 volts e aterramento negativo. Antes de sua instalação em uma van, caminhão ou ônibus, verifique a tensão da bateria.
- Para evitar curtos no sistema elétrico, certifique-se de desconectar o cabo da bateria ⊖ antes de iniciar a instalação.
- Consulte o manual do proprietário quanto a detalhes sobre a conexão do amplificador de potência e de outras unidades, em seguida, faça as conexões corretamente.
- Fixe a fiação com presilhas para cabos ou fita adesiva. Para proteger a fiação, utilize a fita adesiva, envolvendo-a por onde ela passar, de forma que não entre em contato com peças metálicas.
- Passe e fixe toda a fiação de forma que ela não entre em contato com peças de movimento, como marcha, freio de mão e trilho do assento. Não passe a fiação por lugares que possam aquecer, como próximos à saída do aquecedor. Se o material isolante da fiação derreter ou rasgar, curto-circuito da fiação pode acometer o corpo do veículo.
- Não passe o condutor amarelo por um orifício em direção ao compartimento do motor para conectar a bateria. Isso danificará o isolamento do condutor e causará um curto muito perigoso.
- Não encurte os condutores. Se fizer isso, o circuito de proteção poderá falhar.
- Nunca alimente outro equipamento cortando o isolamento do condutor da fonte de alimentação da unidade e juntando-o ao condutor. A capacidade atual do condutor excederá, causando superaquecimento.
- Ao substituir o fusível, certifique-se de utilizar apenas um fusível com a classificação prescrita em seu suporte.
- Para evitar conexões incorretas, o lado de entrada do conector IP-BUS é azul e o lado de saída é preto. Acople os conectores com as mesmas cores corretamente.

Os cabos deste produto e os de outros produtos poderão ter cores diferentes, mesmo se eles tiverem a mesma função. Ao conectar este produto a outro, consulte os manuais fornecidos e conecte os cabos que tenham a mesma função.

## Conexão das unidades



**Importante**

- Antes de fazer a instalação final da unidade, conecte temporariamente a fiação para confirmar se as conexões estão corretas e se o sistema está funcionando corretamente.
- Utilize apenas as peças incluídas na unidade para garantir a instalação apropriada. O uso de peças não autorizadas pode causar o mau funcionamento.
- Consulte o revendedor mais próximo se a instalação exigir a perfuração de orifícios ou outras modificações no veículo.
- Instale a unidade de modo que não fique visível ao motorista e de modo que não possa ferir o passageiro, no caso de uma parada brusca, por exemplo, em uma situação de emergência.
- Ao instalar esta unidade, certifique-se de que os conectores não fiquem presos entre esta unidade e o material metálico subjacente ou acessórios.
- Não instale esta unidade próxima à saída do aquecedor, onde ela possa ser afetada pelo calor, ou próxima às portas, onde possa receber respingos da água de chuva.
- Antes de perfurar os orifícios de instalação, sempre verifique a parte de trás de onde deseja perfurar. Não perfure na linha de gás, linha do freio, fiação elétrica ou outras partes importantes.
- Se esta unidade for instalada no compartimento do passageiro, ancore-a com firmeza, de modo que não quebre enquanto o veículo estiver em movimento e cause ferimentos ou um acidente.
- Se esta unidade for instalada sob o assento dianteiro, certifique-se de que ela não obstrua o movimento do banco. Passe todos os conectores e cabos com cuidado em torno do mecanismo deslizante, de forma que eles não sejam imprensados ou espremidos no mecanismo e causem curto-circuito.

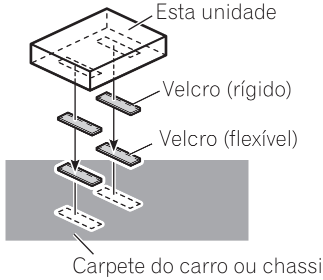
# Instalação desta unidade

## Instalação com velcro

Limpe completamente a superfície antes de afixar o velcro.

- Se o velcro (rígido) aderir ao carpete do carro diretamente, você poderá instalar esta unidade sem utilizar o velcro (flexível).

● **Instale esta unidade utilizando velcro.**




Português (B)

## Solução de problemas

| Sintoma | Causa | Ação |
|---|---|---|
| O iPod não está funcionando corretamente. | Os cabos estão conectados de forma incorreta. | Desconecte o cabo do iPod. Uma vez que o menu principal do iPod é visualizado, conecte novamente o cabo. Reinicie o iPod. |

## Compreensão das mensagens de erro

Ao entrar em contato com o revendedor ou a Central de Serviços da Pioneer mais próxima, certifique-se de gravar a mensagem de erro.

| Mensagem | Causa | Ação |
|---|---|---|
| **ERROR-11** | Falha de comunicação | Desconecte o cabo do iPod. Uma vez que o menu principal do iPod é visualizado, conecte novamente o cabo. Reinicie o iPod. |
| **ERROR-21** | Versão antiga do iPod | Atualize a versão do iPod. |
| **ERROR-30** | Falha no iPod | Reinicie o iPod. |
| **NO TRACK** | Nenhuma música | Transfira as músicas ao iPod. |
| **STOP** | Nenhuma música na lista atual | Selecione uma lista que contenha as músicas. |

## Especificações

### Generalidades

Fonte de alimentação ............ 14,4 V DC (10,8 – 15,1 V permissível)
Sistema de aterramento ...... Tipo negativo
Consumo máx. de energia
........................................................ 2,0 A
Dimensões (L × A × P) ........ 95 × 25 × 91 mm
Peso .............................................. 0,32 kg

**Nota**

As especificações e o design estão sujeitos a possíveis modificações sem prévio aviso devido aos avanços.

# *感謝*惠購先鋒產品。

請通讀使用說明書以了解本型號的正確操作方法。*通讀完畢後，請妥善保存，以備日後參考。*


**01 開始使用之前**

關於本機 30
關於本說明書 30
關於操作iPod 30
– 關於iPod設定 30
連接及斷開iPod 30

**02 在iPod®上播放歌曲**

收聽iPod上的歌曲 31
瀏覽歌曲 31
暫停歌曲 31
顯示iPod之文字資訊 32
重複播放 32
按隨機順序播放歌曲（隨機選曲） 32

**03 其他功能**

用不同的主機進行操作 33
功能兼容表 33
– 主機組1 33
– 主機組2 33
– 主機組3 34
– 主機組4 34
瀏覽歌曲 34
顯示iPod之文字資訊 35
重複播放 35
按隨機順序播放歌曲（隨機選曲） 35

**04 連接**

連接設備 37

**05 安裝**

安裝本機 38
– 用Velcro黏扣帶安裝 38

**附加資訊**

故障排除 39
錯誤訊息之含義 39
規格 39

## 關於本機

本機為先鋒主機的適配器，用於控制iPod、iPod mini或iPod Photo。

- iPod®為Apple Computer, Inc.在美國與其他國家註冊之商標。
- 本機設計為車內專用。
- 本機僅支援配備Dock接頭埠的iPod。
- 本機不支援iPod update 2004-10-20之前的軟體版本。有關支援的版本，請向就近的先鋒經銷商垂詢。
- 操作可能會因iPod的軟體版本而異。

### 小心

- 請勿讓本機接觸液體。觸電事故可由此而發生。此外，與液體接觸還可導致本機受損，冒煙及過熱。
- 請將本說明書保存於隨手可取之處，以備查閱操作步驟及注意事項。
- 請務必保持在適當的音量，以能聽見車外的聲響為準。
- 請注意本機的防潮。
- 如果本機無法正常工作，請與經銷商或就近的先鋒授權服務站聯繫。■

## 關於本說明書

請用連接的主機對本機進行操作。本說明書中的指示以AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD)主機為例。

使用AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD)以外的主機時，請參見第33頁上*用不同的主機進行操作*。

我們建議您在開始使用本機之前先通讀本說明書，熟悉其功能以及相關操作。尤為重要的是要閱讀並遵循本說明書中的**警告**與**小心**。■

## 關於操作iPod

### 小心

- 對於iPod數據的丟失，即使它發生在使用本機時，先鋒亦概不負責。
- 當iPod不使用時，請勿讓其朝向直射陽光。長時間在直射陽光下會造成iPod因高溫而發生故障。
- 請勿將iPod置於高溫或直射陽光下。
- 與本機一起使用時，請將iPod固定牢固。請勿讓iPod墜落在地板上，否則它可能會卡在煞車或油門之下。

有關詳情，請參見iPod說明書。

### 關於iPod設定

- iPod等化器在先鋒產品上將無法操作。在將iPod連接至本機之前，我們建議您將iPod等化器設為關。
- 使用本機時，您將無法在iPod上將「Repeat」（重複播放）設為關。即使您在iPod上將「Repeat」（重複播放）設為關，當iPod連接至本機時，「Repeat」（重複播放）亦會自動變為「All」（全部）。
- iPod的「Shuffle」（隨機選曲）功能依先鋒產品的隨機播放進行操作。■

## 連接及斷開iPod

● **將iPod連接至本機。**

一旦接好iPod，其電源將自動接通。
當iPod連接至本機時，**PIONEER**（或✓「核取標記」）將在iPod上顯示。

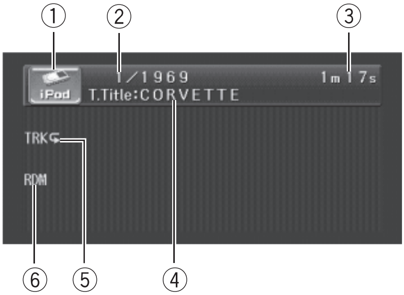
- 當點火開關設定於ACC或ON位置時，如果iPod連接至本機，則iPod的電池將充電。
- 當iPod連接至本機時，iPod將無法自行開啟或關閉。

■ 點火開關設定在OFF位置約兩分鐘後，連接至本機的iPod將關閉。

● **將iPod從本機移除。**

從本機移除iPod時，iPod主選單將在几秒後顯示。■

## 收聽iPod上的歌曲




① **播放源圖示**
顯示已經選擇的播放源。

② **歌曲編號指示器**
顯示所選列表中播放的歌曲的編號。

③ **播放時間指示器**
顯示當前歌曲已播放的時間。

④ **歌曲標題指示器**
顯示當前正在播放歌曲的標題。

⑤ **重複播放指示器**
在當前曲目選擇重複範圍時顯示。

⑥ **RDM指示器**
當隨機播放設為**TRACK**或**ALBUM**時顯示。

**1　觸摸播放源圖示，然後觸摸iPod選擇iPod。**
■ 反覆按**SOURCE**同樣可將iPod選為播放源。
■ 當iPod未連接至本機時，您將無法選擇iPod作為播放源。

**2　觸摸螢幕顯示觸摸板按鍵。**

**3　向後或向前跳躍至另一歌曲時，觸摸I◀◀或▶▶I。**
觸摸▶▶I可跳躍至下一歌曲的開始位置。觸摸一次I◀◀可跳躍至當前歌曲的開始位置。再觸摸一次則跳躍至上一歌曲。
■ 按◀或▶同樣可向後或向前跳躍至另一歌曲。

**4　快進或快倒時，按住I◀◀或▶▶I。**
■ 按住◀或▶同樣可執行快倒／快進。■

## 瀏覽歌曲

本機控制iPod的操作設計為模仿iPod的操作。這使您可對歌曲進行搜索及播放，如同操作iPod一般。

**1　觸摸TOP顯示頂層選單。**

**2　觸摸您要搜索歌曲的一種類別。**
- **PLAYLISTS**（播放列表）
- **GENRES**（流派）
- **ARTISTS**（作者）
- **ALBUMS**（唱片集）
- **SONGS**（歌曲）

**3　觸摸您要播放的列表標題。**
重複上述操作，直至您找到所需的歌曲。
■ 如果按住某個列表標題，則可開始播放選中的整個列表。
■ 進入下一組列表標題時，請觸摸⌄。
■ 返回上一組列表標題時，請觸摸⌃。
■ 返回前一選單時，請觸摸⮌。
■ 進入列表搜索的頂層選單時，請觸摸**TOP**。■

## 暫停歌曲

暫停功能可暫時停止歌曲之播放。

● **在播放時觸摸▶/II。**
**PAUSE**在顯示幕中出現。

中文

- ■ 從暫停開啟的同一位置恢復播放時，請再次觸摸►/II。
- ■ 按**PGM**同樣可開啟或關閉暫停功能。■

## 顯示iPod之文字資訊

iPod上錄製的文字資訊可以顯示。

● **觸摸DISP。**

反覆觸摸**DISP**可在以下設定之間切換：
**T. Title**（歌曲標題）－**Artist**（作者姓名）－**Album**（唱片集標題）

■ 如果iPod上錄製的字元與主機不兼容，則此類字元將不會顯示。

**注意**

按住**DISP**可滾動至標題的左端。■

## 重複播放

對於iPod上歌曲之播放，共有兩種重複播放範圍：即**TRACK**（單一歌曲重複）與**ALL**（重複列表內所有歌曲）。

- 當**REPEAT**設為**TRACK**時，您將無法選擇其他歌曲。

**1　按A.MENU，然後觸摸FUNC顯示功能名稱。**

**2　觸摸REPEAT選擇重複播放範圍。**

反覆觸摸**REPEAT**直至所需重複播放範圍在顯示幕中出現。

- **TRACK**－僅重複當前歌曲
- **ALL**－重複列表內的所有歌曲■

## 按隨機順序播放歌曲（隨機選曲）

對於iPod上歌曲之播放，共有兩種隨機播放方式：即**TRACK**（按隨機順序播放歌曲）與**ALBUM**（按隨機順序播放唱片集）。

**1　按A.MENU，然後觸摸FUNC顯示功能名稱。**

**2　觸摸RANDOM選擇隨機播放方式。**

反覆觸摸**RANDOM**直至所需隨機播放方式在顯示幕中出現。

- **TRACK**－按隨機順序播放列表內的歌曲
- **ALBUM**－隨機選擇一個唱片集，然後依次播放其中的所有歌曲■

## 用不同的主機進行操作

以下主機將本機按外部設備進行操作。有關外部設備的更多資訊，請參見主機說明書。

- **FUNC4 (F4)**、**FUNCTION4**與**1 –6KEY**無法用於操作本機。

### 主機組1

以下主機具有**FUNCTION**按鈕操作或SOFT KEY操作。

DEH-P9450MP, DEH-P9400MP, DEH-P7700MP, DEH-P6750MP, DEH-P6700MP, DEH-P5750MP, DEH-P5730MP, DEH-P5700MP, DEH-P4770MP, DEH-P4750MP, DEH-P4700MP, DEH-P940MP, DEH-P670MP, DEH-P470MP, DVH-P5650MP, FH-P9200MP, FH-P4200MP

### 主機組2

以下主機具有**MULTI-CONTROL**操作。

DEH-P8650MP, DEH-P8600MP, DEH-P7750MP, DEH-P7700MP, DEH-P860MP, DEH-P770MP, DEH-P80MP, DEH-P8MP, DEH-P1Y

### 主機組3

以下主機具有觸摸板按鍵操作。

AVH-P7650DVD, AVH-P7600DVD, AVH-P7550DVD, AVH-P7500DVDII, AVH-P7500DVD, AVH-P6650DVD, AVH-P6600DVD, AVH-P6550DVD, AVH-P6500DVD

### 主機組4

以下主機為具有觸摸板按鍵操作的導航系統。

AVIC-N1, AVIC-X1 ■

## 功能兼容表

### 主機組1

| 控制操作 | |
|---|---|
| 選擇iPod作為播放源 | 按**SOURCE**。 |
| 選擇類別 | 按**BAND (BAND/ESC)**。 |
| 選擇列表 | 按▲或▼。 |
| 向後或向前跳躍至另一歌曲*1 | 按◀或▶。 |
| 快進／快倒*2 | 按住◀或▶。 |
| 選擇功能 | 按**FUNCTION(FUNC)**。 |
| 暫停歌曲 | 在**FUNC1 (F1)**中按▲或▼。 |
| 選擇重複播放範圍 | 在**FUNC2 (F2)**中按▲或▼。 |
| 選擇隨機播放方式 | 在**FUNC2 (F2)**中按住▲或▼。 |
| 切換顯示幕 | 在**FUNC3 (F3)**中按▲或▼。 |
| 滾動標題 | 在**FUNC3 (F3)**中按住▲或▼。 |
| 在**AUTO**與**MANUAL**之間切換 | 在**AUTO/MANUAL (A/M)**中按◀或▶。 |

### 主機組2

| 控制操作 | |
|---|---|
| 選擇iPod作為播放源 | 按**SOURCE**。 |
| 選擇類別 | 按**BAND (BAND/ESC)**。 |
| 選擇列表 | 向上或向下推**MULTI-CONTROL**。 |
| 向後或向前跳躍至另一歌曲*1 | 向左或向右推**MULTI-CONTROL**。 |
| 快進／快倒*2 | 向左或向右推住**MULTI-CONTROL**。 |
| 選擇功能 | 使用**MULTI-CONTROL**。 |
| 暫停歌曲 | 在**FUNC1 (F1)**中按**MULTI-CONTROL**。 |

*1 當您在**AUTO/MANUAL (A/M)**中選擇**AUTO**時，您可使用該功能。
*2 當您在**AUTO/MANUAL (A/M)**中選擇**MANUAL**時，您可使用該功能。

中文

| 控制操作 | |
|---|---|
| 選擇重複播放範圍 | 在**FUNC2 (F2)**中按**MULTI-CONTROL**。 |
| 選擇隨機播放方式 | 在**FUNC2 (F2)**中按住**MULTI-CONTROL**。 |
| 切換顯示幕 | 在**FUNC3 (F3)**中按**MULTI-CONTROL**。 |
| 滾動標題 | 在**FUNC3 (F3)**中按住**MULTI-CONTROL**。 |
| 在**AUTO**與**MANUAL**之間切換 | 在**AUTO/MANUAL (A/M)**中按**MULTI-CONTROL**。 |

## 主機組3

| 控制操作 | |
|---|---|
| 選擇iPod作為播放源 | 按**SOURCE**。 |
| 選擇類別 | 觸摸**BAND**。 |
| 選擇列表 | 觸摸▲或▼。 |
| 向後或向前跳躍至另一歌曲*1 | 觸摸◀或▶。 |
| 快進／快倒*2 | 按住◀或▶。 |
| 選擇功能 | 觸摸**A.MENU**，然後觸摸**FUNCTION**。 |
| 暫停歌曲 | 在**FUNCTION1**中觸摸▲▼。 |
| 選擇重複播放範圍 | 在**FUNCTION2**中觸摸▲▼。 |
| 選擇隨機播放方式 | 在**FUNCTION2**中按住▲▼。 |
| 切換顯示幕 | 在**FUNCTION3**中觸摸▲▼。 |
| 滾動標題 | 在**FUNCTION3**中按住▲▼。 |
| 在**AUTO**與**MANUAL**之間切換 | 在**AUTO/MANUAL**中觸摸◀或▶。 |

## 主機組4

| 控制操作 | |
|---|---|
| 選擇iPod作為播放源 | 按**SOURCE**。 |
| 選擇類別 | 觸摸**BAND**。 |
| 選擇列表 | 觸摸▲或▼。 |
| 向後或向前跳躍至另一歌曲*1 | 觸摸◀或▶。 |
| 快進／快倒*2 | 按住◀或▶。 |
| 選擇功能 | 觸摸**A.MENU**，然後觸摸**FUNCTION**。 |
| 暫停歌曲 | 在**FUNCTION1**中觸摸**SEND**。 |
| 選擇重複播放範圍 | 在**FUNCTION2**中觸摸**SEND**。 |
| 選擇隨機播放方式 | 在**FUNCTION2**中按住**SEND**。 |
| 切換顯示幕 | 在**FUNCTION3**中觸摸**SEND**。 |
| 滾動標題 | 在**FUNCTION3**中按住**SEND**。 |
| 在**AUTO**與**MANUAL**之間切換 | 觸摸**AUTO/MANUAL**。 |

■

## 瀏覽歌曲

您可選擇列表標題（例如唱片集標題或播放列表標題），然後播放列表內的歌曲。

- 通過在上次搜索的結果內進行搜索，您可提煉搜索。例如，先搜索流派，然後搜索作者，您可獲得所選流派中該作者唱片集的列表。
- 當您從流派選單中選擇一個流派時，所選流派中作者的列表將顯示。
- 當您選擇流派與作者時，該流派中該作者唱片集的列表將顯示。

*1 當您在**AUTO/MANUAL (A/M)**中選擇**AUTO**時，您可使用該功能。
*2 當您在**AUTO/MANUAL (A/M)**中選擇**MANUAL**時，您可使用該功能。

- 從開始提煉搜索時，請使用**BAND (BAND/ESC)**顯示**GENRE**，然後再開始。

**1　選擇您要搜索歌曲的所需類別。**
使用**BAND (BAND/ESC)**，然後按以下順序切換類別：
**PLAYLIST**（播放列表）－**GENRE**（流派）－**ARTIST**（作者）－**ALBUM**（唱片集）

**2　選擇所需的列表標題。**
使用▲或▼（或**MULTI-CONTROL**）並選擇您要播放的列表標題。
所選列表標題中的歌曲將開始播放。■

## 顯示iPod之文字資訊

iPod上錄製的文字資訊可以顯示。

**●　選擇所需的資訊。**
請參見第33頁上*功能兼容表*。
播放時間－歌曲標題－作者姓名－唱片集標題－重複播放狀態－隨機播放狀態
■ 如果iPod上錄製的字元與主機不兼容，則此類字元將不會顯示。

**注意**

您可滾動至歌曲標題、作者姓名與唱片集標題的左端。■

## 重複播放

對於iPod上歌曲之播放，共有兩種重複播放範圍：即**TRK**（單一歌曲重複）與**ALL**（重複列表內所有歌曲）。
- 當**RPT**設為**TRK**時，您將無法選擇其他歌曲。

**●　選擇重複播放範圍。**
請參見第33頁上*功能兼容表*。
- **TRK**－僅重複當前歌曲
- **ALL**－重複列表內的所有歌曲■

## 按隨機順序播放歌曲（隨機選曲）

對於iPod上歌曲之播放，共有兩種隨機播放方式：即**TRK**（按隨機順序播放歌曲）與**ALBUM**（按隨機順序播放唱片集）。

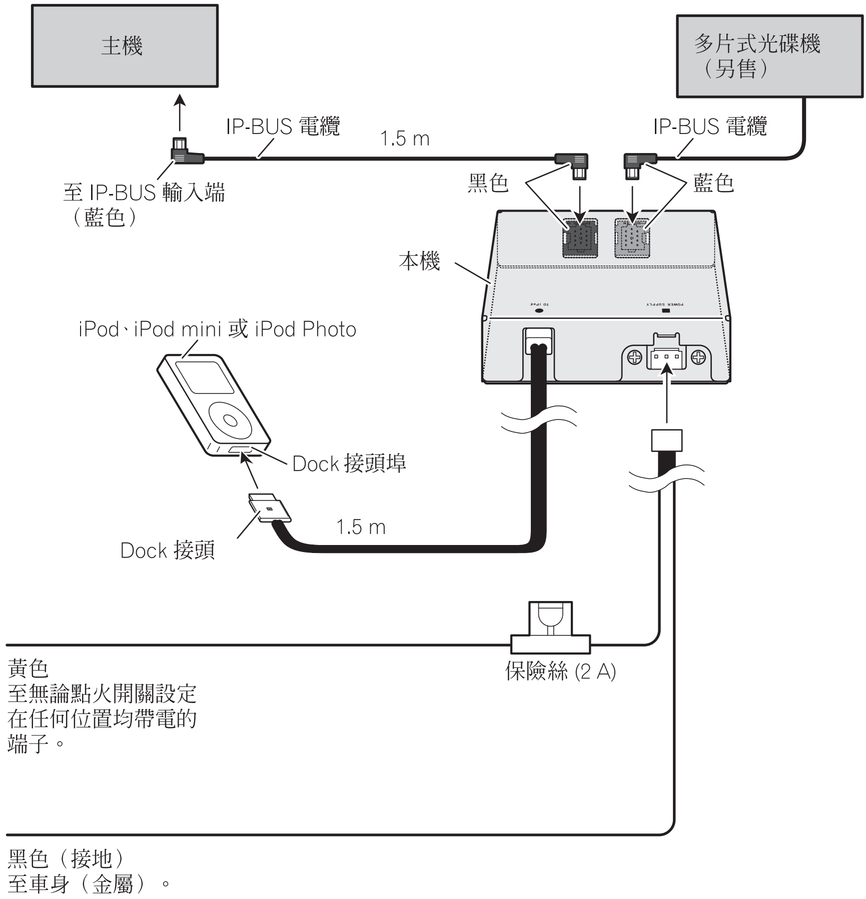
**●　選擇隨機播放方式。**
請參見第33頁上*功能兼容表*。
- **TRK**－按隨機順序播放列表內的歌曲
- **ALBUM**－隨機選擇一個唱片集，然後依次播放其中的所有歌曲■

**重要**

- 本機供配備12伏特電池與負接地的車輛使用。在將其安裝在休旅車、卡車或巴士之前，請檢查電池的電壓。
- 為防止電器系統中出現短路，在開始安裝之前，請務必拔下⊖電池電纜。
- 請參見用戶手冊以了解連接功率放大器與其他設備的詳情，然後正確進行連接。
- 請用電纜夾或膠帶固定線纜。為保護線纜，請在其與金屬部件接觸的部位纏上膠帶。
- 所有線纜應妥善佈線並固定，以免碰到任何活動部件，例如汽車排檔、手煞車與座位扶手。請勿將線纜佈置在可能受熱的位置，例如靠近暖風機出口。如果線纜的絕緣層熔化或磨損，則有線纜接至車身出現短路的危險。
- 請勿將黃色引線透過引擎室的孔連接至電池。這會損壞引線的絕緣層並導致非常危險的短路。
- 請勿縮短任何引線。否則保護電路可能會在該發揮作用時失靈。
- 切勿割開本機電源線絕緣層連接引線，以此為其他設備供電。引線的電流容量將由此而突破，從而導致過熱。
- 更換保險絲時，請務必僅使用保險絲座上規定額定值的保險絲。
- 為防止連接錯誤，IP-BUS電纜的輸入端為藍色，而輸出端則為黑色。請正確連接顏色相同的連接器。

本機的電纜與其他產品的電纜儘管功能相同，但它們的顏色可能不同。在將本機連接至其他產品時，請參見這兩個產品附帶的說明書，然後連接功能相同的電纜。

## 連接設備


主機
多片式光碟機
（另售）
IP-BUS 電纜
1.5 m
IP-BUS 電纜
至 IP-BUS 輸入端
（藍色）
黑色
藍色
本機
iPod、iPod mini 或 iPod Photo
Dock 接頭埠
1.5 m
Dock 接頭
黃色
至無論點火開關設定
在任何位置均帶電的
端子。
保險絲 (2 A)
黑色（接地）
至車身（金屬）。

**重要**

- 在最終安裝本機之前，請暫時連接線纜，以確認連接正確且系統工作正常。
- 請僅使用本機附帶的部件，以確保安裝正確。使用非法部件可能會導致故障。
- 如果安裝需要鑽孔或對車輛進行其他變更，請向就近的經銷商垂詢。
- 本機安裝後不應妨礙司機，且在諸如緊急煞車等突然停車時不應傷及乘客。
- 安裝本機時，請確保引線不會卡在本機與四周的金屬製品或裝置之間。
- 請勿將本機安裝在會受熱的暖風機出口附近，或安裝在可能被雨水濺到的門口附近。
- 鑽任何安裝孔之前，請務必檢查您要鑽孔的位置背後。請勿鑽到油路、制動管路、電氣線路或其他重要部件。
- 如果本機安裝在乘客艙，則請將其固定牢固，使其在車輛行駛時不會鬆動，從而導致人身傷害或意外事故。
- 如果本機安裝在前座下面，則請確保其不會阻擋座位的移動。在滑動機構四周應小心佈置所有引線與電纜，以免被卡住或夾住，從而導致短路。

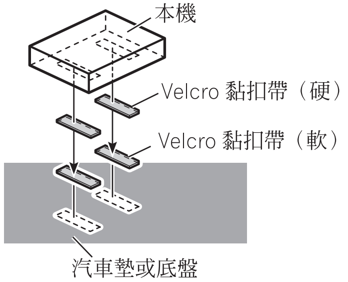
# 安裝本機

## 用Velcro黏扣帶安裝

張貼Velcro黏扣帶之前，請徹底擦淨表面。

- 如果直接將Velcro黏扣帶（硬）張貼在汽車墊上，則安裝本機可能用不著Velcro黏扣帶（軟）。

- **用Velcro黏扣帶安裝本機。**



## 故障排除

| 症狀 | 原因 | 措施 |
| --- | --- | --- |
| iPod無法正確操作。 | 電纜連接不當。 | 從iPod拆下電纜。一旦iPod主選單顯示，則重新連接電纜。<br>重置iPod。 |

## 錯誤訊息之含義

與經銷商或就近的先鋒授權服務中心聯繫時，請務必記錄錯誤訊息。

| 訊息 | 原因 | 措施 |
| --- | --- | --- |
| **ERROR-11** | 通信失敗 | 從iPod拆下電纜。一旦iPod主選單顯示，則重新連接電纜。<br>重置iPod。 |
| **ERROR-21** | iPod版本過時 | 更新iPod的版本。 |
| **ERROR-30** | iPod故障 | 重置iPod。 |
| **NO TRACK** | 無歌曲 | 傳送歌曲至iPod。 |
| **STOP** | 當前列表中無歌曲 | 選擇含有歌曲的列表。 |

## 規格

### 一般

電源 ........ 14.4 V DC（容許範圍10.8－15.1 V）
接地系統 ........ 負極型
最大電流消耗 ........ 2.0 A
尺寸（寬×高×深） ........ 95×25×91 mm
重量 ........ 0.32 公斤

**注意**

因產品改進，規格及設計若有變更，恕不另行通知。

中文

## تحري الاعطال

| العارض | السبب | العلاج (راجع الى) |
|---|---|---|
| لا تعمل iPod بصورة صحيحة. | لم يتم توصيل الاسلاك بصورة صحيحة. | افصل السلك من iPod. في اللحظة التي يتم فيها عرض قائمة iPod الرئيسية، وصل السلك مرة اخرى. اعد ضبط iPod. |

■

## تفهم رسائل الخطأ

عند الاتصال بوكيلك المحلي أو اقرب مركز صيانة معتمد من بايونير، تأكد من ابلاغهم عن رسالة الخطأ التي تظهر على الشاشة.

| الرسالة | السبب | العلاج |
|---|---|---|
| ERROR-11 | اخفقت الاتصالات | افصل السلك من iPod. في اللحظة التي يتم فيها عرض قائمة iPod الرئيسية، وصل السلك مرة اخرى. اعد ضبط iPod. |
| ERROR-21 | نسخة قديمة من iPod | ركب نسخة احدث من iPod. |
| ERROR-30 | اخفق تشغيلiPod | اعد ضبط iPod. |
| NO TRACK | لا توجد أغاني | انقل الاغاني الى iPod. |
| STOP | لا توجد أغاني في القائمة الحالية | قم باختيار قائمة اخرى تحتوي على أغاني. |

■

## المواصفات

### عامة

مصدر الطاقة ................. ٤ , ١٤ فولت تيار مباشر
(٨ , ١٠–١ , ١٥ فولت المسموح بها)
نظام الارضي ................. طراز سالب
اقصى استهلاك للطاقة ........ ٢ , ٠ امبير
الابعاد (العرض × الارتفاع × العمق)
........................... ٩٥ × ٢٥ × ٩١ مم
الوزن ........................ ٣٢ , ٠ كغ

### ملاحظة

المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون اشعار مسبق لغرض التطوير. ■

**هام**

- قبل تركيب الجهاز نهائيا ، قم بتوصيل الاسلاك بصورة مؤقتة للتأكد من صحة توصيل كل الاسلاك وصحة تشغيل النظام.
- يجب استخدام القطع المزودة مع الجهاز فقط لضمان عملية التركيب صحيحة. حيث ان استخدام قطع غير معتمدة يمكن أن ينتج عنه تعطل الجهاز.
- استشر أقرب وكيل محلي لديك اذا تطلبت عملية التركيب حفر ثقوب أو اجراء تعديلات اخرى في السيارة.
- ركب الجهاز في مكان لا يعترض حركة السائق ولا يؤدي الى اصابة الركاب بجروح في حالة التوقف المفاجيء، مثلا التوقف في حالات الطواریء.
- عند تركيب هذا الجهاز، تأكد من عدم انحشار الاسلاك بين هذا الجهاز والمنطقة المعدنية أو الادوات الاخرى المحيطة به.
- يجب عدم تركيب الجهاز بالقرب من فتحات خرج التدفئة، حيث قد تتأثر بالحرارة، أو بالقرب من الابواب، حيث تتناثر عليه قطرات المطر.
- قبل القيام بحفر أي ثقوب تثبيت تحقق دائما من عدم وجود أي شيء خلف مكان الحفر. يجب عدم الحفر على انابيب الغاز، انابيب الفرامل، الاسلاك الكهربائية أو غيرها من الاجزاء المهمة.
- اذا تم تركيب هذا الجهاز في مقصورة الركاب، احكم تثبيتها بحيث لا تفلت بينما تتحرك السيارة، وقد تتسبب في الاصابة بجروح أو حادث.
- اذا تم تركيب هذا الجهاز تحت المقعد الامامي، تحقق من عدم تعرقل حركة المقعد. مرر كل الاسلاك والكبلات بعناية حول آلية الانزلاق بحيث لا تنحشر أو تنقطع في آلية الحركة وتتسبب في صدمة كهربائية.

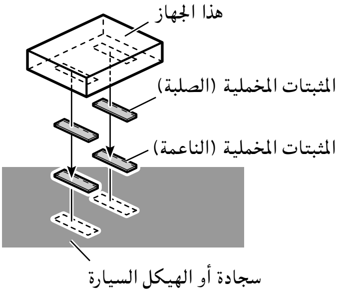
# تركيب هذا الجهاز

## التوصيل بالمثبتات المخملية

امسح السطح تماما قبل تثبيت المثبتات المخملية.

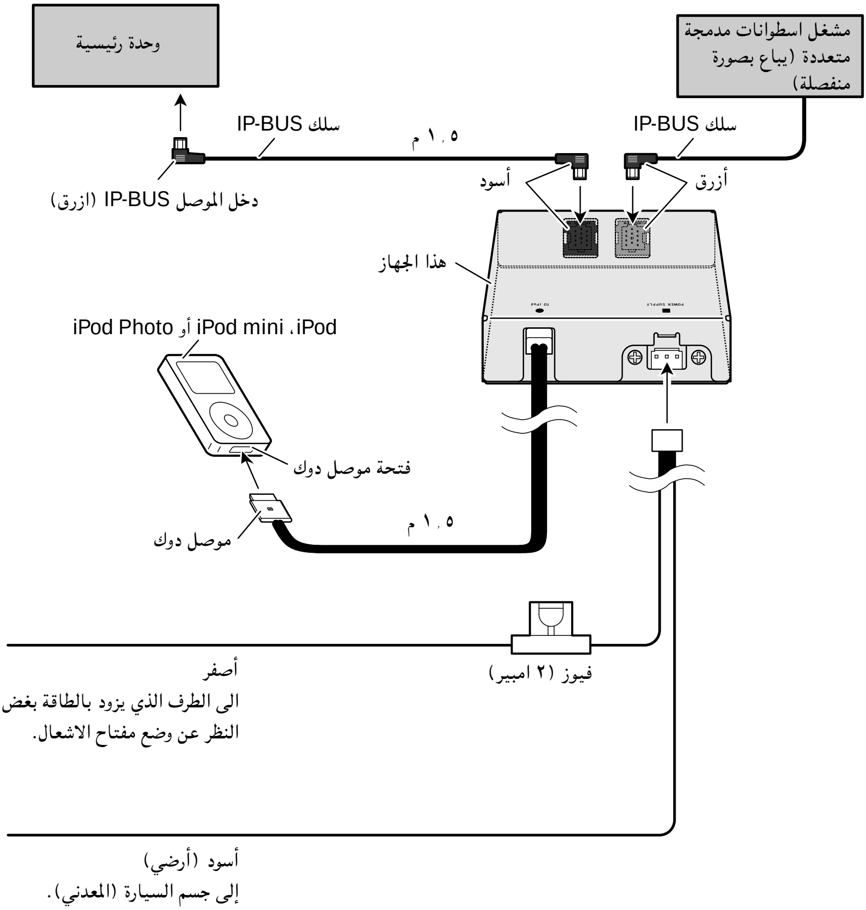
- اذا لصقت المثبتات المخملية (الصلبة) على سجادة السيارة مباشرة، قد يمكنك تركيب هذا الجهاز بدون استخدام المثبتات المخملية (الناعمة).

● **ركب هذا الجهاز باستخدام المثبتات المخملية.**




■

## توصيل الوحدات




■

قد تختلف الوان اسلاك هذا الجهاز وتلك الخاصة بالاجهزة الاخرى حتى ولو كانت تقوم بنفس العمل. عند توصيل هذا الجهاز الى اجهزة اخرى، ارجع الى كتيبات ارشادات التشغيل لكلا الجهازين ثم قم بتوصيل الاسلاك التي لها نفس الوظيفة معا.

## هام

- هذا الجهاز مخصص للسيارات التي تعمل ببطارية ١٢ فولط وأرضي سالب. قبل تركيبه في سيارة مخصصة للاستجمام أو شاحنة أو حافلة، تحقق من جهد البطارية.
- لتجنب وقوع دوائر قصر في النظام الكهربائي، تأكد من فصل كبل البطارية السالب ⊖ قبل بدء التركيب.
- إرجع إلى دليل المالك لمزيد من التفاصيل حول توصيل مضخم القدرة والأجهزة الأخرى، ثم اعمل التوصيلات بشكل صحيح.
- احكم تثبيت أسلاك التوصيل بمشابك كبلات أو شريط لاصق، لحماية أسلاك التوصيل، ثم لف الشريط اللاصق حولها في مكان تماسها مع الأجزاء المعدنية من السيارة.
- مرر واحكم تثبيت كل أسلاك التوصيل بحيث لا تلمس أية أجزاء متحركة من السيارة، مثل ذراع تغيير السرعة والفرملة اليدوية وقضبان تحريك المقعد. كما يجب عدم إمرار أسلاك التوصيل في أماكن قد تصبح حارة، مثل قرب مخرج التدفئة. وفي حالة إنصهار عازل أسلاك التوصيل أو تمزقه، فهناك خطر وقوع دائرة قصر لاسلاك التوصيل مع جسم السيارة.
- لا تمرر السلك الاصفر عبر ثقب الى قسم المحرك لتوصيله بالبطارية. هذا الامر سيعمل على إتلاف المادة العازلة للسلك ويسبب دائرة قصر كهربائية خطيرة جدا.
- يجب عدم القيام بعمل أي شيء يؤدي الى دائرة قصر لأي سلك. واذا قمت بذلك، فقد تفشل دائرة الحماية في العمل حينما ينبغي لها ذلك.
- يجب عدم القيام بتغذية القدرة الى أي جهاز اخر وذلك بقطع المادة العازلة للسلك وتزويد القدرة للجهاز بتوصيل سلك فرعي به. هذا سيؤدي الى تجاوز سعة السلك الحالية، الامر الذي قد يتسبب في ارتفاع درجة حرارته بصورة زائدة.
- عند استبدال الفيوزات، تأكد من استخدام فيوز ذو معايرة مثل الموضحة على حامل الفيوزات فقط.
- لمنع وقوع أي توصيلات خاطئة، فان لون سلك الدخل للموصل IP-BUS ازرق، ولون سلك الخرج أسود. وصل الموصلات ذات الالوان المتشابهة معا بصورة صحيحة.

- يمكنك تحسين عملية البحث بواسطة البحث خلال نتائج اخر عملية بحث قمت بها. مثلا، اجراء بحث في وضع الاسلوب في البداية ثم بعد ذلك سيعطيك وضع الفنان قائمة البوم لذلك الفنان التي تقع في الاسلوب المختار.
- عند اختيار اسلوب من قائمة الاساليب، سيتم عرض قائمة الفنانين التي توجد في مدى الاسلوب المختار.
- عند اختيار وضع اسلوب وفنان، سيتم عرض قائمة البوم ذلك الفنان التي توجد في الاسلوب المختار.
- لتحسين البحث من البداية، استخدم **BAND (BAND/ESC)** لعرض الوضع **GENRE** ثم ابدأ من جديد.

### ١ قم باختيار الفئة المرغوبة التي تريد البحث فيها عن الاغنية بواسطتها.

استخدم الوضع **BAND (BAND/ESC)** وحول بين الفئات بالترتيب التالي:

**PLAYLIST** (قائمة الاستماع)—**GENRE** (الاسلوب)—**ARTIST** (الفنان)—**ALBUM** (الالبومات)

### ٢ قم باختيار قائمة العنوان المرغوبة.

استخدم الزر ▲ أو ▼ (أو الزر **MULTI-CONTROL**) ثم اختر قائمة العنوان التي ترغب في الاستماع اليها.

سيبدأ الاستماع للاغاني الموجودة في قائمة العنوان المختارة. ■

## عرض نصوص المعلومات المسجلة على iPod

يمكن عرض نصوص المعلومات المسجلة على iPod.

- ● قم باختيار المعلومات المرغوبة.

إرجع الى قسم *جداول توافق تشغيل الوظائف* الموجود في صفحة ٧.

وقت الاستماع—عنوان الاغنية—اسم الفنان—عنوان الالبوم—حالة الاستماع المتكرر—حالة الاستماع بترتيب عشوائي

- ■ اذا كانت الاحرف المسجلة على iPod غير متوافقة مع الوحدة الرئيسية، فلن يتم عرض تلك الاحرف على الشاشة.

**ملاحظة**

يمكنك الانتقال الى يسار عنوان الاغنية، اسم الفنان وعنوان الالبوم.

■

## الاستماع المتكرر

لاعادة الاستماع للاغاني الموجودة على iPod، هناك مديين للاستماع المتكرر: **TRK** (يكرر الاستماع لاغنية واحدة) و **ALL** (يكرر الاستماع لكل الاغاني الموجودة في القائمة).

- بينما تكون وظيفة **RPT** مضبوطة على وضع **TRK**، لن يمكنك اختيار أي اغاني اخرى.

### ● قم باختيار مدى التكرار المرغوب.

إرجع الى قسم *جداول توافق تشغيل الوظائف* الموجود في صفحة ٧.

- **TRK** – يكرر الاستماع للاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا فقط
- **ALL** – يكرر الاستماع لكل الاغاني الموجودة في القائمة

■

## الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي (مختلط)

لاعادة الاستماع للاغاني الموجودة على iPod، هناك مديين للاستماع بترتيب عشوائي: **TRK** (يعيد الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي) و **ALBUM** (يعيد الاستماع للبومات بترتيب عشوائي).

### ● قم باختيار طريقة الاستماع للاغاني بالترتيب العشوائي المرغوبة.

إرجع الى قسم *جداول توافق تشغيل الوظائف* الموجود في صفحة ٧.

- **TRK** – يعيد الاستماع للاغاني الموجودة في القائمة بترتيب عشوائي
- **ALBUM** – اختر البوم بترتيب عشوائي، ثم اعد الاستماع لكل الاغاني الموجودة فيه بالترتيب ■

| المحتويات | |
|---|---|
| التقديم السريع/الترجيع*١ | اضغط وثبت ضغط الزر -MULTI CONTROL الى اليمين أو اليسار. |
| اختر وظيفة | استخدم الزر MULTI-CONTROL. |
| ايقاف الاغنية مؤقتا | اضغط الزر MULTI-CONTROL في الوظيفة ١ FUNC1 (F1). |
| اختر مدى الاستماع المتكرر | اضغط الزر MULTI-CONTROL في الوظيفة ٢ FUNC2 (F2). |
| اختر طريقة الاستماع بترتيب عشوائي | اضغط وثبت ضغط الزر-MULTI CONTROL في الوظيفة ٢ FUNC2 (F2). |
| حول العرض | اضغط الزر MULTI-CONTROL في الوظيفة ٣ FUNC3 (F3). |
| انتقل عبر العناوين | اضغط وثبت ضغط الزر -MULTI CONTROL في الوظيفة ٣ FUNC3 (F3). |
| حول بين الوضع AUTO وMANUAL | اضغط الزر MULTI-CONTROL في MANUAL/AUTO (A/M). |

## الوحدة الرئيسية المجموعة ٣

| المحتويات | |
|---|---|
| اختر iPod كمصدر | اضغط الزر SOURCE. |
| اختر الفئة | إلمس الزر BAND. |
| اختر القائمة | إلمس الزر ▲ أو ▼. |
| تخطى للخلف أو الامام لاغنية اخرى*٢ | إلمس الزر ◄ أو ►. |
| التقديم السريع/الترجيع*١ | استمر في لمس الزر ◄ أو ►. |
| اختر وظيفة | إلمس الزر A.MENU ثم إلمس الزر FUNCTION. |
| ايقاف الاغنية مؤقتا | إلمس الزر ▲ ▼ في الوظيفة ١ FUNCTION1. |
| اختر مدى الاستماع المتكرر | إلمس الزر ▲ ▼ في الوظيفة ٢ FUNCTION2. |
| اختر طريقة الاستماع بترتيب عشوائي | استمر في لمس الزر ▲ ▼ في الوظيفة ٢ FUNCTION2. |
| حول العرض | اضغط الزر ▲ ▼ في الوظيفة ٣ FUNCTION3. |

| المحتويات | |
|---|---|
| انتقل عبر العناوين | استمر في لمس الزر ▲ ▼ في الوظيفة ٣ FUNCTION3. |
| حول بين الوضع AUTO وMANUAL | إلمس الزر ◄ أو ► في MANUAL/ AUTO. |

## الوحدة الرئيسية المجموعة ٤

| المحتويات | |
|---|---|
| اختر iPod كمصدر | اضغط الزر SOURCE. |
| اختر الفئة | إلمس الزر BAND. |
| اختر القائمة | إلمس الزر ▲ أو ▼. |
| تخطى للخلف أو الامام لاغنية اخرى*٢ | إلمس الزر ◄ أو ►. |
| التقديم السريع/الترجيع*١ | استمر في لمس الزر ◄ أو ► |
| اختر وظيفة | إلمس الزر A.MENU ثم إلمس الزر FUNCTION. |
| ايقاف الاغنية مؤقتا | إلمس الزر SEND في الوظيفة ١ FUNCTION1. |
| اختر مدى الاستماع المتكرر | إلمس الزر SEND في الوظيفة ٢ FUNCTION2. |
| اختر طريقة الاستماع بترتيب عشوائي | استمر في لمس الزر SEND في الوظيفة ٢ FUNCTION2. |
| حول العرض | إلمس الزر SEND في الوظيفة ٣ FUNCTION3. |
| انتقل عبر العناوين | إلمس الزر SEND في الوظيفة ٣ FUNCTION3. |
| حول بين الوضع AUTO وMANUAL | إلمس الزر MANUAL/AUTO. |

■

## البحث عن اغنية

يمكنك اختيار قائمة العنوان (مثلا عنوان البوم، أو عنوان قائمة استماع) ثم بعدئذ ستستمع للاغاني الموجودة في القائمة.

*١ يمكنك استخدم هذه الوظيفة عند اختيار وضع MANUAL في وضع الضبط MANUAL/AUTO (A/M).
*٢ يمكنك استخدم هذه الوظيفة عند اختيار وضع AUTO في وضع الضبط MANUAL/AUTO (A/M).

## التشغيل بواسطة وحدات رئيسية مختلفة

تشغل الوحدات الرئيسية التالية هذا الجهاز كجهاز خارجي. لمزيد من التفاصيل عن الاجهزة الخارجية، إرجع الى دليل التشغيل الخاص بوحدة الرئيسية.

- لا يمكن استخدام الاوضاع **FUNC4 (F4)**، و **FUNCTION4** والمفاتيح **1–6KEY** لتشغيل هذه الوحدة.

### الوحدة الرئيسية المجموعة ١

تمتاز الوحدات الرئيسية التالية بعملية التشغيل بواسطة الزر **FUNCTION** أو عملية التشغيل بواسطة المفتاح SOFT KEY.
DEH-P9450MP، DEH-P9400MP، DEH-P7700MP، DEH-P6750MP، DEH-P6700MP، DEH-P5750MP، DEH-P5730MP، DEH-P5700MP، DEH-P4770MP، DEH-P4750MP، DEH-P4700MP، DEH-P940MP، DEH-P670MP، DEH-P470MP، DVH-P5650MP، FH-P9200MP، FH-P4200MP

### الوحدة الرئيسية المجموعة ٢

تمتاز الوحدات الرئيسية التالية بعملية التشغيل بواسطة الزر **MULTI-CONTROL**.
DEH-P8650MP، DEH-P8600MP، DEH-P7750MP، DEH-P7700MP، DEH-P860MP، DEH-P770MP، DEH-P80MP، DEH-P8MP، DEH-P1Y

### الوحدة الرئيسية المجموعة ٣

تمتاز الوحدات الرئيسية التالية بعمليات تشغيل بواسطة مفاتيح على لوحة تعمل باللمس.
AVH-P7650DVD، AVH-P7600DVD، AVH-P7550DVD، AVH-P7500DVDII، AVH-P7500DVD، AVH-P6650DVD، AVH-P6600DVD، AVH-P6550DVD، AVH-P6500DVD

### الوحدة الرئيسية المجموعة ٤

تمتاز الوحدات العارضة لخرائط توضيح الطرق من الوحدات الرئيسية التالية بعمليات تشغيل بواسطة مفاتيح على لوحة تعمل باللمس.
AVIC-N1، AVIC-X1 ■

## جداول توافق تشغيل الوظائف

### الوحدة الرئيسية المجموعة ١

| المحتويات | |
|---|---|
| اختر iPod كمصدر | اضغط الزر **SOURCE**. |
| اختر الفئة | اضغط الزر **BAND (BAND/ESC)**. |
| اختر القائمة | اضغط الزر ▲ أو ▼. |
| تخطى للخلف أو الامام لاغنية اخرى*١ | اضغط الزر ◄ أو ►. |
| التقديم السريع/الترجيع*٢ | اضغط وثبت ضغط الزر ◄ أو ►. |
| اختر وظيفة | اضغط الزر **FUNCTION (FUNC)**. |
| ايقاف الاغنية مؤقتا | اضغط الزر ▲ أو ▼ في الوظيفة ١ **FUNC1 (F1)**. |
| اختر مدى الاستماع المتكرر | اضغط الزر ▲ أو ▼ في الوظيفة ٢ **FUNC2 (F2)**. |
| اختر طريقة الاستماع بترتيب عشوائي | اضغط وثبت ضغط الزر ▲ أو ▼ في الوظيفة ٢ **FUNC2 (F2)**. |
| حول العرض | اضغط الزر ▲ أو ▼ في الوظيفة ٣ **FUNC3 (F3)**. |
| انتقل عبر العنوان | اضغط وثبت ضغط الزر ▲ أو ▼ في الوظيفة ٣ **FUNC3 (F3)**. |
| حول بين الوضع **AUTO** و**MANUAL** | اضغط الزر ◄ أو ► في **(A/M) MANUAL/AUTO**. |

### الوحدة الرئيسية المجموعة ٢

| المحتويات | |
|---|---|
| اختر iPod كمصدر | اضغط الزر **SOURCE**. |
| اختر الفئة | اضغط الزر **BAND (BAND/ESC)**. |
| اختر القائمة | اضغط الزر **MULTI-CONTROL** الى الاعلى أو الاسفل. |
| تخطى للخلف أو الامام لاغنية اخرى*١ | اضغط الزر **MULTI-CONTROL** الى الايمن أو الايسر. |

*١ يمكنك استخدم هذه الوظيفة عند اختيار وضع **AUTO** في وضع الضبط **(A/M) MANUAL/AUTO**.
*٢ يمكنك استخدم هذه الوظيفة عند اختيار وضع **MANUAL** في وضع الضبط **(A/M) MANUAL/AUTO**.

## الايقاف المؤقت للاغنية

تسمح لك وظيفة الايقاف المؤقت بايقاف اعادة الاستماع لاغنية بصورة مؤقتة.

● **إلمس الزر ►/II أثناء اعادة الاستماع.**
سيظهر العرض PAUSE على شاشة العرض.
■ لاستئناف اعادة الاستماع في نفس المكان الذي اوقفت فيه الاستماع بصورة مؤقتة، إلمس الزر ►/II مرة الاخرى.
■ يمكنك أيضا تشغيل أو ايقاف تشغيل الايقاف المؤقت بضغط الزر PGM. ■

## عرض نصوص المعلومات على شاشة iPod

يمكن عرض المعلومات المسجلة على iPod على الشاشة.

● **إلمس الزر DISP.**
إلمس الزر DISP بصورة متكررة للتحويل بين اوضاع الضبط التالية:
T. Title (عنوان الاغنية)—Artist (اسم الفنان)—Album (عنوان الالبوم)
■ اذا كانت الاحرف المسجلة على iPod غير متوافقة مع الوحدة الرئيسية، فلن يتم عرض تلك الاحرف على الشاشة.

ملاحظة

يمكنك الانتقال الى يسار العنوان باستمرار لمس الزر DISP. ■

## الاستماع المتكرر

لاعادة الاستماع للاغاني الموجودة على iPod، هناك مديين للاستماع المتكرر: TRACK (يكرر الاستماع لاغنية واحدة) و ALL (يكرر الاستماع لكل الاغاني الموجودة في القائمة).
• بينما تكون وظيفة REPEAT مضبوطة على وضع TRACK، لا يمكنك اختيار أي اغاني اخرى.

**١ اضغط الزر A.MENU ثم إلمس الزر FUNC لعرض اسماء الوظائف.**

**٢ إلمس الزر REPEAT لاختيار مدى التكرار المرغوب.**
إلمس الزر REPEAT بصورة متكررة حتى يظهر مدى التكرار المرغوب على الشاشة.
• TRACK – يكرر الاستماع للاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا فقط
• ALL – يكرر الاستماع لكل الاغاني الموجودة في القائمة ■

## الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي (مختلط)

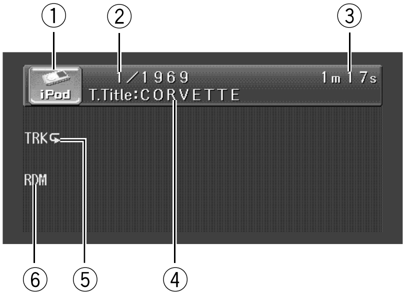
لاعادة الاستماع للاغاني الموجودة على iPod، هناك مديين للاستماع بترتيب عشوائي: TRACK (يعيد الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي) و ALBUM (يعيد الاستماع للبومات بترتيب عشوائي).

**١ اضغط الزر A.MENU ثم إلمس الزر FUNC لعرض اسماء الوظائف.**

**٢ إلمس الزر RANDOM لاختيار طريقة الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي المرغوبة.**
إلمس الزر RANDOM بصورة متكررة حتى يظهر مدى الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي المرغوب على الشاشة.
• TRACK – يعيد الاستماع للاغاني الموجودة في القائمة بترتيب عشوائي
• ALBUM – اختر البوم بترتيب عشوائي، ثم اعد الاستماع لكل الاغاني الموجودة فيه بالترتيب ■

العربية

## الاستماع لاغاني بواسطة iPod




① **رمز المصدر**

يبين أي مصدر تم اختياره.

② **مؤشر رقم الاغنية**

يبين ر قم الاغنية التي يتم الاستماع في قائمة الاختيار.

③ **مؤشر وقت الاستماع**

يبين وقت الاستماع المنقضي للاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا.

④ **مؤشر عنوان الاغنية**

يبين عنوان الاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا.

⑤ **مؤشر الاستماع المتكرر**

يبين متى يكون مدى الاستماع المتكرر قد تم اختياره للاغنية التي يتم الاستماع اليها حاليا.

⑥ **مؤشر الاستماع بترتيب عشوائي RDM**

يبين متى يكون الاستماع بترتيب عشوائي قد ضبط على وضع أغنية TRACK أو الالبوم ALBUM.

**١ إلمس رمز المصدر ثم إلمس iPod لاختيار iPod.**

■ يمكنك ايضا اختيار iPod كمصدر بالضغط على الزر SOURCE بصورة متكررة.

■ عندما لا يكون iPod متصلا الى هذا الجهاز، لن يمكنك اختيار iPod كمصدر للتشغيل.

**٢ إلمس الشاشة لعرض أزرار اللوحة التي تعمل بالمس.**

**٣ للتخطي الى الامام أو الخلف لأغنية اخرى، إلمس الزر |◄◄ أو ►►|.**

لمس الزر ►►| سيعمل على التخطي الى بداية الاغنية التالية.

لمس الزر |◄◄ مرة واحدة سيعمل على التخطي الى بداية الاغنية الحالية. لمسة مرة اخرى سيعمل على التخطي الى بداية الاغنية السابقة.

■ يمكنك أيضا القيام بالتخطي للخلف أو الامام بضغط الزر ◄ أو ►.

**٤ للقيام بتقديم سريع أو ترجيع، استمر في لمس الزر |◄◄ أو ►►|.**

■ يمكنك أيضا القيام بالترجيع السريع/التقديم السريع بالضغط على وتثبيت ضغط الزر ◄ أو ►. ■

## البحث عن اغنية

صمم تشغيل هذا الجهاز للتحكم في iPod لمحاكاة تشغيل iPod. هذا يسمح لك بالبحث والاستماع للاغاني طالما يتم التشغيل بواسطة iPod.

**١ اضغط الزر TOP لعرض القائمة العلوية.**

**٢ إلمس أحد المديات التي ترغب في البحث عن الاغنية بواسطتها.**

• **PLAYLISTS** (قائمة الاستماع)
• **GENRES** (اسلوب)
• **ARTISTS** (الفنان)
• **ALBUMS** (البوم)
• **SONGS** (الاغاني)

**٣ إلمس قائمة العناوين التي ترغب في الاستماع اليها.**

كرر هذه العملية حتى تجد الاغنية المرغوبة.

■ يمكنك بدء اعادة الاستماع عبر القائمة المختارة اذا استمريت في ضغط عنوان القائمة.

■ للانتقال الى المجموعة التالية من قائمة العناوين، إلمس الزر ︾.

■ للعودة الى المجموعة السابقة من قائمة العناوين، إلمس الزر ︽.

■ للعودة الى القائمة السابقة، إلمس ⮌.

■ للانتقال الى القائمة العلوية من قائمة البحث، إلمس الزر TOP. ■

### حول اوضاع ضبط iPod

- لا يمكنك تشغيل موازن iPod البياني مع أجهزة بايونير. ننصحك بضبط موازن iPod البياني على وضع ايقاف التشغيل، قبل توصيل iPod الى هذا الجهاز.
- لن يمكنك ضبط وظيفة الاستماع المتكرر لـ iPod على وضع ايقاف التشغيل عند استخدام هذا الجهاز. حتى اذا تم ضبط وظيفة الاستماع المتكرر لـ iPod على وضع ايقاف التشغيل، ستتحول وظيفة الاستماع المتكرر الى وضع تشغيل الكل اوتوماتيكيا عندما يكون iPod متصلا مع هذا الجهاز.
- يتم تشغيل وظيفة المختلط Shuffle لـ iPod بمثابة الاستماع بترتيب عشوائي على اجهزة بايونير. ■

## توصيل وفصل iPod

● **وصل iPod الى هذا الجهاز.**

في اللحظة التي يتم فيها توصيل iPod، سيتم تشغيل طاقته بصورة اوتوماتيكية.

بينما يكون iPod متصلا مع هذا الجهاز، سيظهر العرض **PIONEER** (أو العلامة ✓ (علامة الفحص)) على iPod.

- عندما يكون مفتاح الاشعال على أي من وضعي الملحقات ACC أو التشغيل ON، سيتم شحن بطارية iPod بينما يكون iPod متصلا مع هذا الجهاز.
- بينما يكون iPod متصلا مع هذا الجهاز، لن يتم تشغيل أو ايقاف تشغيل iPod نفسه.

■ سيتوقف تشغيل iPod عندما يكون متصلا مع هذا الجهاز بعد مرور دقيقتين من ضبط مفتاح الاشعال على وضع ايقاف التشغيل OFF.

● **قم بفصل iPod عن هذا الجهاز.**

عند فصل iPod عن هذا الجهاز، سيتم عرض قائمة iPod الرئيسية على الشاشة بعد مرور بضع ثوان. ■

العربية

## حول هذا الجهاز

هذا الجهاز هو مهايئ لوحدة بايونير الرئيسية للتحكم في iPod، iPod mini أو iPod Photo.

- العلامة ®iPod هي علامة تجارية لشركة ابل كمبيوتر انكوربريشين، المسجلة في الولايات المتحدة الامريكية ودول اخرى.
- صمم هذا الجهاز للاستخدام في السيارة فقط.
- يتوافق هذا الجهاز مع iPod المجهز بفتحة توصيل دوك فقط.
- هذا الجهاز لا يتوافق مع نسخ البرامج ما قبل التحديث الذي تم على iPod في ٢٠-١٠-٢٠٠٤. للمزيد من التفاصيل عن نسخ البرامج التي يتوافق تشغيلها مع الجهاز، يرجى استشارة اقرب وكيل محلي لبايونير.
- قد تختلف عمليات التشغيل وفقا لنسخ البرامج المستخدمة مع iPod.

### تحذير

- يجب عدم السماح بسقوط السوائل على هذا الجهاز. حيث قد ينتج عن ذلك صدمات كهربائية. بالاضافة الى ذلك، ينتج عن سقوط السوائل على هذا الجهاز تعطل، صدور دخان من، وارتفاع درجة حرارة الجهاز.
- احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك لكي يكون مرجعا لعمليات التشغيل والاحتياطات.
- يجب المحافظة دائما على مستوى الصوت منخفضا الى درجة يمكنك فيها سماع الاصوات الصادرة من خارج السيارة.
- احمي الجهاز من التعرض للرطوبة.
- اذا لم يعمل هذا الجهاز بصورة صحيحة، اتصل بوكيلك المحلي أو اقرب محطة خدمات صيانة معتمدة من قبل بايونير. ■

## حول هذا الدليل

قم بتشغيل هذا الجهاز مع الوحدة الرئيسية المتصلة. لاسيما وان ارشادات التشغيل المستعملة في هذا الدليل هي الخاصة بالجهاز موديل AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD) كمثال للوحدة الرئيسية.

عند استخدام وحدة الرئيسية غير الموديل AVH-P5700DVD (AVH-P5750DVD)، إرجع الى قسم *التشغيل بواسطة وحدات رئيسية مختلفة* في صفحة ٧.

ننصحك بان تعود نفسك على استخدام الوظائف وطرق تشغيلها بقراءة هذا الدليل تماما قبل البدء باستخدام هذا الجهاز. لاسيما وان من المهم جدا قراءة واتباع **التنبيهات** و**التحذيرات** الموجودة في هذا الدليل. ■

## حول التعامل مع iPod

### تحذير

- لا تتحمل شركة بايونير أي مسؤولية عن فقد معلومات من iPod حتى ولو تم فقدان تلك المعلومات أثناء استخدام هذه الوحدة.
- يجب عدم السماح بسقوط اشعة الشمس المباشرة على iPod عندما لا يتم استخدامها. حيث سيتسبب التعرض الطويل المدى لاشعة الشمس المباشرة في تعطل iPod وذلك بسبب الارتفاع في درجة حرارته.
- يجب عدم ترك iPod في مكان يمتاز بدرجة حرارة عالية أو متعرضا لاشعة الشمس المباشرة.
- ثبت iPod باحكام عند الاستخدام مع هذا الجهاز. يجب عدم السماح بسقوط iPod على ارضية السيارة، حيث قد يتعرقل تحت دواسة الفرامل أو التسارع (البنزين).

لمزيد من التفاصيل، إرجع الى دليل تشغيل iPod.

## نشكرك على شرائك لهذا الجهاز من بايونير.

*يرجى قراءة تعليمات التشغيل هذه للتعرف على كيفية تشغيل جهازك بصورة صحيحة. بعد الانتهاء من قراءة هذه التعليمات، ضعها في مكان امن للرجوع اليها في المستقبل.*


### ٠١ قبل استخدام هذا الجهاز
حول هذا الجهاز ٣
حول هذا الدليل ٣
حول التعامل مع iPod ٣
– حول اوضاع ضبط iPod ٤
توصيل وفصل iPod ٤

### ٠٢ استماع الاغاني بواسطة ®iPod
الاستماع لاغاني بواسطة iPod ٥
البحث عن اغنية ٥
الايقاف المؤقت للاغنية ٦
عرض نصوص المعلومات على شاشة iPod ٦
الاستماع المتكرر ٦
الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي (مختلط) ٦

### ٠٣ الوظائف الاخرى
التشغيل بواسطة وحدات رئيسية مختلفة ٧
جداول توافق تشغيل الوظائف ٧
– الوحدة الرئيسية المجموعة ١ ٧
– الوحدة الرئيسية المجموعة ٢ ٧
– الوحدة الرئيسية المجموعة ٣ ٨
– الوحدة الرئيسية المجموعة ٤ ٨
البحث عن اغنية ٨
عرض نصوص المعلومات المسجلة على iPod ٩
الاستماع المتكرر ٩
الاستماع للاغاني بترتيب عشوائي (مختلط) ٩

### ٠٤ التوصيلات
توصيل الوحدات ١١

### ٠٥ التركيب
تركيب هذا الجهاز ١٢
– التوصيل بالمثبتات المخملية ١٢

### معلومات اضافية
تحري الاعطال ١٣
تفهم رسائل الخطأ ١٣
المواصفات ١٣


العربية

**PIONEER CORPORATION**
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

**PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.**
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

**PIONEER EUROPE NV**
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

**PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.**
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.**
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.**
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.**
Blvd.Manuel Avila Camacho 138  10 piso
Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F.  11000
TEL: 55-9178-4270

**先鋒股份有限公司**
總公司：台北市中山北路二段44號13樓
電話：(02) 2521-3588

**先鋒電子（香港）有限公司**
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心
9樓901-6室
電話：(0852) 2848-6488

Published by Pioneer Corporation.


Printed in Malaysia

<KMMZX> <04K00000>

<CZR2984-A> E